

Edición de la Embajada  
de la Federación de Rusia  
en Cuba



# RUSIA

*y Cuba en el 2015*



# Dos encuentros de dos líderes en un año



7 DE MAYO DE 2015. MOSCÚ

**Vladimir Putin:** ¡Estimado compañero Presidente!  
¡Queridos amigos!  
Permitame saludarlo cordialmente en Moscú. Con sumo placer recuerdo mi último viaje a Cuba, la cálida acogida que nos tributaron.

No tengo que calificar las relaciones ruso-cubanas, ya tienen una historia de larga data. Pero, además de todo, estamos celebrando el aniversario 55 del restablecimiento de las relaciones diplomáticas.

**Raúl Castro:** Mañana.

**Vladimir Putin:** Exactamente. Me alegra mucho verlo.  
¡Bienvenido!

**Raúl Castro:** ¡Muchas gracias, querido amigo Putin, queridos compañeros!

Quiero ante todo expresar mi agradecimiento por la invitación que nos cursaron para participar en un acontecimiento tan importante como la celebración de la Gran Victoria de los pueblos de la antigua URSS. Como le decía ayer al Primer Ministro, no podía faltar a esta celebración. En el marco de estos festejos, en Cuba se están llevando a cabo numerosas actividades con la presencia del Presidente de la Duma Estatal de la Federación de Rusia.

Tenemos presente su visita a Cuba el año pasado, al igual que los importantes acuerdos a que llegamos entonces. Ayer justamente examinábamos con su Primer Ministro (Dmitry Medvedev), el Vicepresidente del gobierno Dmitry Rogozin y otros compañeros, diversos aspectos de la cooperación.



28 DE SEPTIEMBRE DE 2015. NUEVA YORK

**Vladimir Putin:** ¡Estimado Señor Presidente!  
¡Queridos amigos!  
Permítanme saludarlos cordialmente.

Mis saludos al Comandante Fidel. Espero que esté bien de salud.

Quisiera destacar que las relaciones entre Cuba y Rusia están avanzando y es algo que nos alegra mucho. Tenemos muchos proyectos de interés, con perspectivas, en los campos de la energética, la construcción de maquinaria, el cosmos, y en cada una de estas direcciones podemos alcanzar resultados serios. En el futuro próximo debe sesionar la Comisión Intergubernamental.

Me alegra mucho verlo en la sesión de la Asamblea General de la ONU y tener la posibilidad de intercambiar sobre todos los temas de nuestra interacción, hablar por todas las direcciones de nuestros nexos.

**Raúl Castro:** Permitame reiterarle una vez más mis felicitaciones por su discurso. Fue aplaudido varias veces. Escuché también el discurso del Presidente de China y la intervención del Presidente de los EE.UU. Claro está, hay divergencias notables en los tres discursos.

Nos alegra encontrarnos con Usted. No le quiero ocupar mucho tiempo. Quería simplemente saludarlo. Nuestras relaciones van bien e indudablemente continuarán fortaleciéndose en lo sucesivo.





70 Sesión de la Asamblea General de la ONU	PAG 2 / 4
Rusia - América Latina en el 2015	PAG 5 / 8
Agenda Rusia-Cuba. Visitantes importantes a la Isla	PAG 9 / 13
Entrevista a Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba	PAG 14 / 15
Arnaldo Tamayo: Relaciones con Rusia son estratégicas	PAG 16 / 17
Expo fotos. Celebraciones de dos aniversarios: 70 de la Victoria y 55 del restablecimiento de relaciones entre Moscú y La Habana	PAG 18 / 19
Una entrevista con Gerardo Hernández	PAG 20 / 21
Agenda bilateral política y económica	PAG 22 / 25
Colaboración en las esferas de ciencia y la educación	PAG 26 / 27
Culturales	PAG 28 / 29
Celebraciones de fechas importantes	PAG 30 / 31
Compatriotas en la divulgación de la cultura y el idioma ruso en Cuba	PAG 31 / 32
Lazos históricos de amistad	PAG 33 / 34
Pintores cubanos inspirados por Rusia	PAG 35
Desfile militar en la Plaza Roja el 9 de mayo (fotos)	PAG 36

# Contenido

En este número se utilizaron los comunicados de los Servicios de Prensa del Kremlin, del Gobierno, del Consejo de la Federación de la Asamblea Federal, de la Duma Estatal, ministerios de Asuntos Exteriores y de Defensa de Rusia.

La Embajada de Rusia en Cuba agradece el apoyo por el material prestado para la revista a la agencia de noticias ROSSIYA SEGODNIA, otros medios rusos, cubanos y latinoamericanos, así como por la traducción y el diseño digital con que nos ayudan nuestros amigos y colaboradores cubanos, Sr. Antolín Bárcena Luís, Alejandro Rivera y Michel Fernández, respectivamente.





# 70

## Sesión de la Asamblea General de la ONU

El Presidente de Rusia Vladimir Putin intervino en la plenaria de la 70 Sesión Conmemorativa de la Asamblea General de la ONU. Nueva York, 28 de septiembre 2015

“ La Organización de las Naciones Unidas no tiene igual en cuanto a su legitimidad, representatividad y universalidad ”

“ El vacío de poder generado en varios países del Medio Oriente y el Norte de África condujo al surgimiento de zonas de anarquía que empezaron a ser ocupadas de inmediato por extremistas y terroristas ”

“ Creemos que cualesquiera intentos de coquetear con los terroristas o, lo que es peor, de armarlos, no es simplemente una miopía, sino una postura incendiaria ”

“ Proponemos aunar esfuerzos para resolver los nuevos problemas que enfrentamos y crear una amplia coalición internacional antiterrorista ”

“ Considero sumamente importante ayudar a restablecer las instituciones estatales en Libia, apoyar al nuevo gobierno de Irak y brindar amplia ayuda al gobierno legítimo de Siria ”

“ Hay que tomar de veras en consideración los intereses y los derechos de la población de Donbás, respetar su elección y llegar a acuerdos con ellos en torno a los principales elementos del ordenamiento político del Estado, tal y como está previsto en los Acuerdos de Minsk ”

“ Proponemos convocar bajo la égida de la ONU un foro especial en el que se analicen de manera integral los problemas relacionados con el agotamiento de los recursos naturales, la destrucción del hábitat y el cambio climático ”.

## DISCURSO PRONUNCIADO POR EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE RUSIA SERGUEY LAVROV EN LA “ CUMBRE DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA AGENDA DE DESARROLLO POST 2015 ”

Nueva York, 27 de septiembre de 2015



Estimado Señor Presidente, estimados delegados, señoras y señores:

La misión principal de la ONU es contribuir al progreso social y económico y al florecimiento de todos los Estados y pueblos. Uno de los logros más importantes de la organización ha sido fomentar una asociación global en pos del desarrollo. Es algo por lo que todos podemos sentir legítimo orgullo. Hace quince años, gracias precisamente a la ONU, la comunidad internacional pudo unirse en aras de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Gracias a los esfuerzos conjuntos de varios Estados, de organizaciones internacionales y no gubernamentales, del mundo de los negocios y de círculos científicos se logró dar acceso a los servicios de salud pública y educación a millones de personas en todo el orbe, avanzar sensiblemente en la lucha contra la pobreza y el hambre, reducir las tasas de mortalidad materna e infantil.

Está claro que los impresionantes éxitos alcanzados con la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio no dan motivo para un optimismo infundado. Para resolver problemas globales como eliminar la pobreza extrema, combatir las desigualdades, garantizar la seguridad alimentaria y la vida sana y pasar a modelos más eficaces de producción y consumo es necesario movilizar recursos financieros, tecnológicos y de producción adicionales, así como crear un ambiente de cooperación

eficaz y de ayuda mutua. Muchos estados siguen siendo incapaces de superar por su cuenta los desafíos en la esfera del desarrollo, los cuales suelen solaparse con inestabilidad política, discriminación y limitaciones y requieren un amplio apoyo internacional. Un buen fundamento para fomentar este tipo de cooperación son los resultados de la III Conferencia Internacional de Financiación al Desarrollo celebrada en la ciudad de Adis Abeba en julio pasado.

Rusia aplaude la aprobación de la nueva agenda global (en el ámbito del desarrollo) hasta el año 2030. Estamos dispuestos a contribuir activamente a su cumplimiento exitoso en todos los niveles. Basándose en los principios de la solidaridad, nuestro país seguirá haciendo una aportación sustancial a la creación y fortalecimiento de las potencialidades de los países socios en las esferas económica, intelectual, informativa y científico-técnica. Continuaremos ayudándoles a aprovechar del modo más eficaz las oportunidades que ofrecen los mercados internacionales de bienes y servicios, a diversificar los vínculos económicos, participar activamente en los procesos de integración, promover al máximo las potencialidades de las mujeres y los jóvenes, y a crear condiciones dignas para el desarrollo de los niños. Rusia está dispuesta a usar los últimos avances de la ciencia y las tecnologías avanzadas, en particular las de las infocomunicaciones, indispensables hoy para acelerar el desarrollo global, superar la brecha que existe entre los estados desarrollados y en vías de desarrollo.

La ayuda de Rusia al desarrollo se dirige invariablemente a la solución de los problemas más acuciantes que afrontan los países necesitados. Al mismo tiempo, no intentamos enseñarles a nuestros socios cómo vivir, ni imponemos modelos o valores políticos. Una de las misiones clave de nuestra política en el área de contribución al desarrollo global es eliminar la pobreza. Una de las medidas más eficaces para lograrlo es aliviar el peso de las deudas. En el marco de la iniciativa para los países más pobres y con mayor endeudamiento, Rusia condonó, tan solo en el continente africano, la deuda principal de varios países por valor de más de 20 000 millones de dólares estadounidenses. Contribuimos también a la reducción de la deuda de los países más pobres, además de la iniciativa mencionada, recurriendo a las operaciones de conversión de la deuda en ayuda al desarrollo. Nuestro país financia y realiza proyectos en el ámbito de la educación, la salud pública, la energía, la seguridad alimentaria y la infraestructura. Aprovechamos activamente las posibilidades de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y las agencias humanitarias, cuyos programas no contemplen condicionamientos ni estén vinculados con la política.

Pese a la complicada económica por la que está atravesando, Rusia sigue siendo un socio responsable y fiable de las naciones en desarrollo en la resolución de los problemas más agudos para sus pueblos, incluida la lucha contra el virus del sida, la tuberculosis y la malaria, la prevención de la mortalidad materna e infantil y la lucha contra la enfermedad causada por el virus del ébola.

Los volúmenes de nuestra contribución al desarrollo global aumentan. El año pasado, se incrementaron en más de un 20%. Tan sólo a través del sistema de Naciones Unidas se destinaron más de 127 millones de dólares, y el monto total de la ayuda, según la metodología de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico, ascendió a 875 millones de dólares. Seguimos intensificando nuestra cooperación en los esfuerzos multilaterales dirigidos a contribuir al desarrollo global. Partimos de que la ayuda a los Estados que necesitan fomentar sus sistemas



sociales y económicos viables, constituye una inversión en materia de estabilidad global. La premisa más importante para formar un sistema internacional más eficaz y resistente ante las crisis es el bienestar y el fortalecimiento de todos. Con frecuencia se habla la indivisibilidad de la paz y la seguridad global. La nueva agenda social y económica debe fijar también el concepto de indivisibilidad del desarrollo sostenible. La tarea consiste en coadyuvar a la creación de condiciones externas favorables para el progreso social y económico. Es de capital importancia garantizar condiciones justas en el comercio y ampliar el acceso a las tecnologías avanzadas.

Rusia aboga por crear un orden económico mundial justo y por incrementar la gobernabilidad del desarrollo global. Exhortamos a actuar conforme al derecho internacional y en el espíritu de la toma colectiva de decisiones. Vamos a aumentar la cooperación con nuestros socios en formatos prometedores como el "Grupo de los 20" y los BRICS, estamos abiertos al diálogo en el marco de otras estructuras no formales, siempre respetando el papel central y coordinador de la ONU.

Apelamos a que se realicen esfuerzos más consecuentes en lo tocante a reformar estructuras de dirección, en particular, las del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, reforzando las posiciones en ellas de los países en vías de desarrollo. Consideramos que es necesario elevar la eficacia de la interacción entre la Asamblea General de la ONU y el Consejo Económico y Social de la organización con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial de Comercio a fin de armonizar la gestión del sistema monetario, financiero y comercial global. Creemos que en estos procesos desempeñan también un papel importante las agencias especializadas de la ONU. Rusia sigue siendo ferviente partidaria del fortalecimiento de la cooperación regional, incluida la integración en el espacio euroasiático. La recién constituida Unión Económica Euroasiática se está convirtiendo en un factor importante en la generación de condiciones favorables para garantizar el crecimiento económico seguro, progresivo y a largo plazo en los países miembros. Al promover el desarrollo de esta unión, nos pronunciamos paralelamente por armonizar varios mecanismos de integración tanto en el Oriente como en Occidente.

La aplicación de medidas unilaterales de presión constituye una clara violación de la Carta de la ONU y está en franca contradicción con los objetivos del desarrollo sostenible. Estas ilegítimas acciones restrictivas socavan los principios del mercado en las áreas del comercio, las finanzas, la tecnología y las inversiones, y deben cesar. Esto es extensible también a la necesidad de levantar el embargo de Estados Unidos contra Cuba y otras sanciones impuestas arbitrariamente, al margen del Consejo de Seguridad de la ONU.

A nuestro juicio la solución del problema climático es una de las principales premisas del desarrollo sostenible.

Nuestro país es líder mundial en la reducción acumulativa de emisiones de gases de efecto invernadero y compensa el crecimiento de estas emisiones en otros países y regiones del mundo. Sobrecumplimos con creces los compromisos del Protocolo de Kioto: nuestras emisiones son unos 31 % inferiores a las de 1990. Durante los últimos 20 años, las emisiones del sector energético en Rusia se redujeron un 37% (este volumen es comparable con las emisiones de todos los países de la UE durante cinco años y las emisiones de EE.UU. durante tres años).

En el marco de la preparación de cara a la conferencia sobre el cambio climático que ha de celebrarse en París, ya se publicaron los parámetros de posibles compromisos. Quisiera acentuar de manera especial el papel que desempeñan los bosques boreales de Rusia que absorben alrededor de 600 millones de toneladas de dióxido de carbono al año. Vamos a insistir en que este hecho se tome en consideración en el marco del nuevo tratado. Proponemos analizar también la posibilidad de incrementar los esfuerzos del Foro de la ONU sobre los Bosques con acciones operativas. Se podría crear en el contexto de la actividad de este foro un centro de la ONU para la planificación, protección y recuperación de bosques para contribuir al desarrollo sostenible y frenar el cambio climático. En términos generales, estamos convencidos de que es indispensable imprimirle carácter integral, jurídicamente vinculante y universal a las decisiones que se adopten en la conferencia sobre el clima que se celebrará en París. El problema del cambio climático es extraordinariamente serio por lo que se debe priorizar la calidad y eficacia de los acuerdos en este campo.

En el año de la celebración de su 70 aniversario, la ONU sigue siendo el principal foro internacional para elaborar los principios y lineamientos básicos de la cooperación en las esferas social y económica, humanitaria y ecológica. Las agrupaciones multilaterales, incluidas las alianzas informales de líderes, deben planear su trabajo basándose en los acuerdos fundamentales alcanzados en el marco de la organización mundial, que goza de indiscutible legitimidad. Estamos dispuestos a contribuir por todas las vías a que se incremente la eficacia de la labor de la ONU. Estoy convencido de que conjuntamente conseguiremos que la nueva agenda global de desarrollo sea cumplida eficaz y oportunamente.

¡Gracias por su atención!



## Encuentro de Sergey Lavrov con el Presidente de Venezuela Nicolás Maduro

El pasado 26 de septiembre sostuvieron por acuerdo mutuo un encuentro el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Sergey Lavrov, y el Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Nicolás Maduro

En el pormenorizado intercambio de opiniones, que transcurrió en el ambiente de confianza inherente al diálogo ruso-venezolano, las partes examinaron los aspectos clave de la cooperación bilateral y las perspectivas para intensificar la asociación estratégica en el marco de los acuerdos alcanzados por los presidentes Vladimir Putin y Nicolás Maduro el pasado 3 de septiembre en Beijing.

Las partes ratificaron la voluntad de afianzar su interacción en el escenario internacional en el curso del 70 período de Sesiones de la Asamblea General de la ONU, el Consejo de Seguridad y el Consejo de la ONU para los Derechos Humanos. Además, corroboraron su intención de continuar trabajando de conjunto en temas de la agenda global a partir del robustecimiento del papel coordinador central de la ONU en los asuntos mundiales. Los interlocutores prestaron especial atención al desarrollo del diálogo político y a la cooperación de Rusia con las principales asociaciones de integración de los países de América Latina y del Caribe.

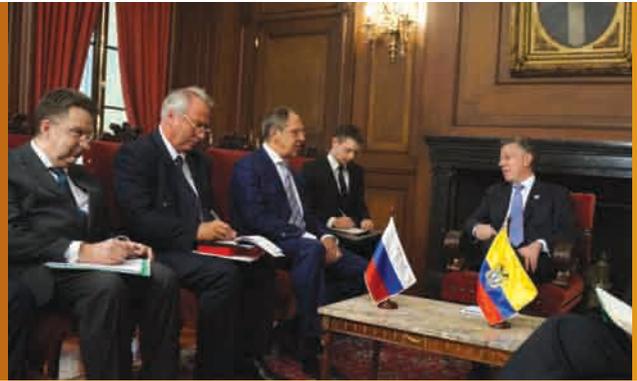
Sergey Lavrov aplaudió la constructiva aportación de Venezuela como país observador al proceso de negociaciones para el arreglo del conflicto armado interno en Colombia y a la concreción el 23 de septiembre en La Habana del acuerdo entre el gobierno colombiano y la guerrilla de las FARC-EP sobre los plazos para la firma del acuerdo final de paz.

Como colofón del encuentro los cancilleres de Rusia y Venezuela, Sergey Lavrov y Delcy Rodríguez, firmaron en presencia del Presidente Nicolás Maduro un acuerdo en respaldo a la prohibición del uso de armamento estratégico en el espacio.



## Sostuvo Serguey Lavrov conversaciones en Colombia

Tomado de "Rossiyskaya gazeta" (extractos)



El pasado 24 de marzo Serguey Lavrov, titular de la cartera de exteriores de Rusia, realizó una visita de trabajo a Colombia en el marco de su periplo latinoamericano. En Bogotá sostuvo conversaciones con el Presidente de la República, Juan Manuel Santos, y la Ministra de Relaciones Exteriores María Angela Holguín.

El canciller ruso recordó que este año se cumplen 80 años del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Rusia y Colombia. La cooperación entre los dos países recibió un nuevo impulso el verano del año pasado después del encuentro entre los presidentes Vladimir Putin y Juan Manuel Santos en Brasil.

A partir de entonces el diálogo político entre Moscú y Bogotá acusa una notable actividad. Según Serguey Lavrov, las partes trabajan a fin de identificar "reservas adicionales para fomentar los nexos económico-comerciales". Lavrov y Holguín no informaron sobre proyectos concretos: los mismos serán examinados en la Comisión Intergubernamental para la Cooperación Económica y Comercial, así como entre los círculos empresariales de ambos países.

El Jefe de la diplomacia rusa dio a conocer que Colombia manifiesta interés por cooperar con la Unión Económica Euroasiática en el marco de las asociaciones de integración de América Latina. Las autoridades colombianas informaron a sus colegas rusos a propósito de las negociaciones con las FARC, las cuales deben poner fin a la contienda civil en el país.

"Dedicamos mucho tiempo a dialogar sobre la situación en América Latina y saludamos el proceso de normalización de las relaciones entre los EE.UU. y La Habana. Rusia, al igual que Colombia, se pronuncia por el levantamiento inmediato del bloqueo financiero y económico impuesto a Cuba", precisó Lavrov. Las posiciones de Moscú y Bogotá son coincidentes también con respecto a Venezuela. Ambos países están convencidos de que son los venezolanos quienes deben por sí mismos resolver internamente la crisis política y económica "sin presiones foráneas, sin amenazas ni sanciones unilaterales e ilegales".

### Visita del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov a Nicaragua



El pasado 25 de marzo, el Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Serguey Lavrov, visitó Managua donde sostuvo negociaciones con el Presidente de la República de Nicaragua, Daniel Ortega. En las conversaciones, que transcurrieron en un ambiente de creciente amistad y fortalecimiento de las relaciones de asociación entre nuestros países, las partes discutieron los temas fundamentales de la agenda bilateral, acordaron seguir promoviendo el diálogo político ruso-nicaragüense y ampliando la cooperación recíprocamente ventajosa en diversos campos. Los interlocutores hicieron constar con satisfacción su identidad o afinidad de enfoques con respecto a los problemas clave de la actualidad y el interés mutuo por fomentar la interacción entre Rusia y Nicaragua en el ámbito internacional.

El Presidente Ortega y el Canciller Lavrov se pronunciaron unánimemente a favor de la normalización de las relaciones entre Cuba y los EE.UU., del levantamiento del bloqueo económico de la Isla y su exclusión de la lista estadounidense de países patrocinadores del terrorismo internacional. Las partes patentizaron su solidaridad con el gobierno y el pueblo de Venezuela, apoyaron los esfuerzos encaminados a llegar a un arreglo de la situación en este país por la vía política, sin perniciosas presiones ni injerencia foránea. Se abordaron asimismo aspectos actuales del desarrollo de los procesos integracionistas en América Latina, incluidas las perspectivas de cooperación entre Rusia y el Sistema de Integración Centroamericano.

### Visita del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov a Guatemala



Los días 25-26 de marzo del año en curso el canciller de la Federación de Rusia Serguey Lavrov realizó una visita a la República de Guatemala. El Jefe de la diplomacia rusa fue recibido por el Presidente de Guatemala Otto Pérez, y sostuvo conversaciones con el Ministro de Exteriores Carlos Morales. En el transcurso de las mismas se dedicó especial atención a las perspectivas de desarrollo del diálogo político ruso-guatemalteco, la intensificación de la cooperación en diversas esferas, y al fortalecimiento de los fundamentos jurídico-contractuales de las relaciones bilaterales. También tuvo lugar un intercambio de opiniones en torno a los temas de mayor actualidad en la agenda internacional.

## Reunión del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, con sus homólogos del cuarteto de la CELAC



El pasado 29 de septiembre, durante el 70 período de sesiones de la Asamblea General de la ONU, el Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Serguey Lavrov, se reunió con sus homólogos del “cuarteto” de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC): Ricardo Armando Patiño Aroca de la República del Ecuador, Andrés Navarro García de la República Dominicana, Manuel González Sanz de la República de Costa Rica y Maxine McClean de Barbados.

Dando continuidad a la práctica de reunirse con regularidad, el canciller ruso y los titulares de las carteras de Exteriores de los países miembros del cuarteto coordinador de la Comunidad, intercambiaron opiniones sobre los problemas más candentes de la agenda internacional que se están abordando en el actual período de sesiones de la Asamblea General de la ONU.

Al término de la reunión fue aprobada una Declaración Conjunta sobre la creación de un mecanismo permanente de diálogo político y de cooperación entre la Federación de Rusia y la CELAC, destinado a reforzar la colaboración multilateral entre la Federación de Rusia y los Estados miembros en el contexto de los procesos integracionistas que se están desarrollando en la región y la puesta en marcha práctica de acuerdos de interacción en esferas de interés recíproco.



### **INSTITUCIÓN DEL MECANISMO PERMANENTE DE DIÁLOGO POLÍTICO Y COOPERACIÓN ENTRE LA FEDERACIÓN DE RUSIA Y CELAC. DECLARACION CONJUNTA DE RUSIA Y CELAC**

El Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia y sus homólogos de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), reunidos el 29 de septiembre de 2015 en Nueva York para participar en el 70 período de sesiones de la Asamblea general de la ONU,

Considerando la intención expresada por la CELAC durante las cumbres y encuentros ministeriales, y por la Federación de Rusia, en particular durante el encuentro de los cancilleres ruso y de la Troika ampliada de CELAC en Moscú el 29 de mayo de 2013, de reforzar la cooperación en los ámbitos de interés mutuo, de intensificar el diálogo político y las relaciones recíprocamente beneficiosas, incluida la creación del mecanismo permanente en aras del desarrollo estable de la Partes,

Desarrollando las propuestas de la Federación de Rusia aprobadas durante el III encuentro de los titulares de Exteriores de la CELAC el 27 de septiembre de 2013, de instituir el Mecanismo permanente de diálogo político y cooperación con miras al ulterior fortalecimiento de los lazos entre las Partes y con el espíritu de respeto y fidelidad hacia las normas y principios del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas,

1. Decidieron instituir el Mecanismo permanente de diálogo político y cooperación denominado “Mecanismo Rusia-CELAC” que se basa en los principios de igualdad, la cooperación recíprocamente beneficiosa, exenta de condicionamientos y la participación voluntaria, y está destinado a profundizar y diversificar la interacción entre Rusia y CELAC y a facilitar el diálogo político.

2. Con estos fines las Partes se comprometen a:

A. Promover el diálogo político para contribuir a la consolidación de un orden internacional transparente, democrático, justo y equitativo, basado en las disposiciones de la Carta de la ONU y la supremacía del derecho internacional, que garantice la paz y la seguridad internacional y refuerce la multilateralidad y el papel de los estados emergentes;

B. Impulsar el crecimiento y la diversificación del comercio, especialmente en cuanto a la estimulación del intercambio de mercancías y servicios de alto valor añadido y de las inversiones interregionales, también en los sectores de infraestructura, energía, comunicaciones, etc.;

C. Diseñar programas de cooperación e intercambio de experiencia positiva en los ámbitos de interés mutuo, como la ciencia, las tecnologías, la integración industrial y la educación, que contribuyan a disminuir el nivel de pobreza y desigualdad, y a estabilizar el crecimiento de ambas regiones;

D. Intensificar la cooperación multilateral para brindar ayuda a los estados más vulnerables de la región, en primer lugar a los países menos desarrollados, a los estados insulares en desarrollo y a los países sin salida al mar, orientada a alcanzar Objetivos de desarrollo estable tomando en consideración, entre otros, sus preocupaciones por las consecuencias negativas del cambio climático.

Esta lista de temas no es concluyente y podrá ser completada por mutuo acuerdo de las Partes.

Las Partes reconocen que la creación de este mecanismo contribuirá a aprovechar un amplio abanico de posibilidades que brindan las relaciones entre la Federación de Rusia y la CELAC.

Acuerdan celebrar encuentros de ministros de Exteriores cuya agenda, plazos y lugar de celebración se acordarán previamente por las Partes.

Las Partes convienen en que la necesidad de celebrar encuentros de alto nivel entre Rusia y la CELAC se determinará a partir de los acuerdos que puedan ser alcanzados en lo adelante.

Participación del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov en la inauguración de la exposición dedicada a las fechas conmemorativas en las relaciones bilaterales de Rusia con varios países de América Latina y el Caribe



El 16 de abril el canciller de Rusia Serguey Lavrov inauguró en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia una exposición documental dedicada a las fechas conmemorativas, que se cumplen en el año en curso, del establecimiento de relaciones diplomáticas entre nuestro país y una serie de estados de América Latina y la Cuenca del Caribe (Argentina, Bolivia, Venezuela, República Dominicana, Guatemala, Honduras, Colombia, México y Ecuador). La exposición incluye fotografías históricas, copia de documentos jurídico-contractuales, así como otros materiales de los fondos del Archivo de Política Exterior de Rusia.

Concurrieron a la actividad jefes de las misiones diplomáticas acreditados en Moscú y representantes del cuerpo diplomático de los países de América Latina y la Cuenca del Caribe. En su discurso Serguey Lavrov subrayó, en particular, que en Rusia siempre se ha reconocido la importancia de América Latina a escala planetaria, y calificó la interacción entre nuestros estados en diversas esferas como un fenómeno en desarrollo dinámico.



El canciller encomió el apego de los estados latinoamericanos a principios tales como la multilateralidad, el respeto a las normas del derecho internacional, el robustecimiento del papel medular y de coordinación de la ONU. Asimismo subrayó la proximidad de los enfoques de nuestros países en cuanto a la solución de los problemas existentes a partir de un diálogo respetuoso y la observancia del principio de la no intervención en los asuntos internos.

Quedó patentada la disposición de la parte rusa para continuar profundizando los lazos multilaterales con los países de América Latina y la Cuenca del Caribe sobre la base de la igualdad de derechos y la cooperación recíprocamente ventajosa en aras del bienestar de nuestros pueblos y en pro del fortalecimiento de la seguridad regional y global.

Declaraciones de la Presidenta del Consejo de Federación de la Asamblea Federal de la Federación de Rusia, Valentina Matvienko durante sus giras por Latinoamérica

13 de Enero

Existe un alto grado de coincidencia en los enfoques de Rusia y Ecuador en torno a los problemas fundamentales de la agenda global. Es un buen punto de partida para desarrollar la colaboración política bilateral.



Rusia se pronuncia por una América Latina fuerte, estable en el plano económico y políticamente unida. Y estamos dispuestos a contribuir para que así sea.

Rusia está interesada en darle continuidad a su política encaminada a incrementar el diálogo multilateral con los diversos procesos integracionistas que están produciéndose en América Latina y el Caribe.

Se debe impulsar también el intercambio en materia legislativa y de delegaciones de los comités especializados.

Estamos muy interesados en activar la cooperación del Grupo de Colaboración del Consejo de Federación con los parlamentos de los países latinoamericanos y con el Grupo de Amistad con Rusia del parlamento ecuatoriano.

En Rusia se profesa un profundo respeto hacia el pueblo nicaragüense y siempre hemos sido solidarios con él en su lucha por la independencia. Nuestros pueblos están unidos por lazos muy singulares de amistad, fraternidad, respeto y confianza mutua que han pasado la prueba del tiempo.

Hoy Nicaragua es un importantísimo socio estratégico para Rusia no solo en América Latina, sino a escala universal. Nos une, además, una percepción común de lo que deben ser un orden mundial justo y lo que deben ser las relaciones internacionales.

Cooperamos con Nicaragua en la arena internacional basándonos en los principios de la solidaridad y la comprensión mutua.

Crece el interés del empresariado ruso por acometer proyectos inversionistas en Nicaragua.

Estamos llegando a una interacción práctica para garantizar el funcionamiento del sistema GLONASS.



14 de Enero

Apreciamos mucho el nivel de interacción y confianza que se ha establecido entre los líderes de nuestros dos países y entre nuestros parlamentarios.

Hay que promover la cooperación entre las distintas regiones de Rusia y Brasil.

La participación activa de los parlamentarios en toda la gama de los nexos bilaterales permitirá que nuestras relaciones económico-comerciales, al igual que nuestra colaboración en la esfera humanitaria, asciendan a un estadio superior. Estamos interesados en trabajar de manera muy coordinada en todos los espacios parlamentarios internacionales, en particular en el marco de los BRICS.

Las relaciones ruso-brasileñas evolucionan dinámicamente. Los parlamentos de ambos países deben contribuir a robustecer los vínculos en los más disímiles campos.

Coincidentemente, nuestros países tienen todo lo necesario para transitar de la alianza comercial a la alianza tecnológica.

Los BRICS constituyen una unión de países en igualdad de condiciones, son una demostración fehaciente de que el mundo debe asentarse en los principios de la multipolaridad.

La universidad en red de los BRICS podría formar especialistas calificados en todas las ramas priorizadas de la cooperación.



10 / 11 de Noviembre

11 / 13 de Noviembre

La cooperación ruso-argentina responde a los intereses de nuestros países y pueblos. Rusia y Argentina se pronuncian por un mundo multipolar, por la no injerencia en los asuntos de otros estados.

Muchas compañías rusas ven en Argentina un socio con perspectivas.

Estoy convencida de que después de la segunda ronda de las elecciones presidenciales a celebrarse en Argentina, la nueva dirección de la República Argentina garantizará la continuidad en las relaciones con nuestro país.



## Confirman Rusia y Cuba interés compartido por continuar desarrollando sus relaciones de asociación estratégica



Finalizadas sus visitas al Ecuador y Nicaragua, la Presidenta del Consejo de Federación (cámara alta del parlamento ruso), Valentina Matvienko, realizó el día 14 de enero una breve escala en Cuba donde sostuvo un encuentro con el Vicepresidente del Consejo de Ministros Ricardo Cabrisas Ruiz, copresidente por la parte cubana de la Comisión Intergubernamental Ruso-cubana para la Colaboración Económico-comercial y Científico-técnica.

La Jefa del Consejo de Federación subrayó que Cuba es para Rusia un socio seguro, un amigo y aliado leal. "Somos dos países, dos pueblos hermanados". "Relevante acontecimiento en las relaciones ruso-cubanas devino la visita del Presidente de Rusia a la Isla en 2014, durante la cual fueron alcanzados importantes acuerdos", - precisó.

Asimismo puso de relieve la exitosa celebración de la sesión de la Comisión Intergubernamental que tuvo lugar en diciembre de 2014. El Consejo de Federación en el marco de las facultades de control del parlamento analizará la implementación de los acuerdos alcanzados por la Comisión Intergubernamental, - apuntó la Jefa de la cámara. "Contamos con todo lo necesario para llevarlos a vías de hechos. Al respecto Valentina Matvienko recordó que después de la última visita oficial a Cuba de una delegación del Consejo de Federación fueron operativamente resueltos temas relacionados con los intercambios en la esfera educacional y la cooperación en el campo de la industria farmacéutica, así como están siendo examinados desde una perspectiva prometedora otros proyectos.

La Presidenta del Consejo de Federación felicitó a la parte cubana por el progreso alcanzado en las relaciones con los EE.UU. y la liberación de los héroes antiterroristas cubanos. "Es un acontecimiento importante no solo para Cuba, sino para todo el mundo, - enfatizó. Porque la mayoría de los estados han sido solidarios con Cuba. Rusia, también por la vía parlamentaria, siempre ha apoyado consecuentemente a Cuba en su justa lucha por la liberación de los "cinco" y el levantamiento del embargo".

Valentina Matvienko está convencida de que la victoria del pueblo cubano, que a pesar de décadas de bloqueo y sanciones económicas nunca se ha sometido al dictado de los EE.UU., es un reflejo más de que las sanciones unilaterales son ilegales, ineficaces y están condenadas al fracaso. Al igual que las restricciones impuestas por los EE.UU. no pudieron hacer que Cuba modificara su política, las actuales sanciones contra Rusia, también ilegales y unilaterales, carecen de perspectivas y no cambiarán nuestra posición firme en materia de política exterior e interior, - afirmó. La Jefa del Consejo de Federación manifestó su esperanza de que los EE.UU., tras el restablecimiento de las relaciones, seguirán dando otros pasos que conduzcan, en definitiva, al cese del bloqueo de la Isla. La visitante aseveró que la solidaridad, la unidad de los estados latinoamericanos en la salvaguardia de su derecho a una vía de desarrollo propia, a tener una política exterior independiente, es un testimonio más de la multipolaridad del mundo.

Al respecto, compartió sobre los resultados del Foro Parlamentario Asia-Pacífico celebrado en el Ecuador, en el que los participantes se opusieron unánimemente a las aspiraciones hegemónicas, las pretensiones de exclusividad, y las tentativas de dirigir el mundo desde un centro, y se pronunciaron por la igualdad de derechos y el respeto mutuo en las relaciones entre los países. Por su parte, Ricardo Cabrisas Ruiz hizo hincapié en que Cuba mantiene inalterable su política de continuar desarrollando y robusteciendo sus relaciones de asociación estratégica con Rusia. "Nuestras relaciones hoy están en alza". El dirigente cubano hizo énfasis especial en la importancia de potenciar la colaboración científico-técnica. Al abordar el proceso de normalización de las relaciones con los EE.UU., el Vicepresidente del Consejo de Ministros apuntó que el gobierno estadounidense tuvo que reconocer la arbitrariedad de las sanciones impuestas a Cuba. "La política de las sanciones sufrirá inevitablemente un fiasco", - afirmó.



El pasado 5 de mayo, en el marco de su visita oficial a la República Cuba, el Presidente de la Duma Estatal, Serguey Naryshkin, participó en la sesión plenaria de la conferencia internacional "La URSS y América Latina en los años de la Segunda Guerra Mundial y en la actualidad". En su intervención ante el plenario, Serguey Naryshkin señaló que estos encuentros ayudan a recordar nuestro pasado común y a proyectar las nuevas acciones de la cooperación entre Rusia y los países de América Latina. Precisó que aunque los enfrentamientos de la Segunda Guerra Mundial ocurrieron muy lejos del hemisferio occidental, la contribución de los pueblos de la región a la victoria común fue significativa: en los frentes de batalla, en el mar, garantizando suministros militares, asumiendo posiciones políticas y en la propaganda antifascista.

Según sus palabras, el acercamiento de la Unión Soviética con los países de América Latina a finales de los cuarenta estuvo condicionado por la comprensión que tenían las generaciones vivas entonces acerca de a quién le había correspondido el papel principal en la Victoria sobre el fascismo. Tras hacer un llamado a recordar la victoria sobre el nazismo, Serguey Naryshkin con pesar expresó: "Hoy día políticos de los Estados Unidos y de países de la Unión Europea aupan a los nacionalistas en Ucrania porque ven en ellos una fuerza antirusa. Si los movimientos neonazis llegan fortalecerse, será un golpe del que nadie escapará, y provocará, más temprano que tarde, un cambio en los estilos de hacer política a nivel mundial".

Los ponentes cubanos en el evento abordaron el sensible papel que desempeñaron los países de América Latina en la victoria en la Segunda Guerra Mundial. En particular, Angelina Rojas, profesora de la Facultad de Filosofía e Historia de la Universidad de La Habana, expuso que Cuba había combatido de manera activa contra el fascismo en España antes del comienzo de la Segunda Guerra Mundial, "y en 1941 apoyó a la Unión Soviética en su lucha".

El Presidente de la Duma Estatal hizo entrega de diplomas de la Sociedad Rusa de Historia a descendientes de veteranos cubanos de la Gran Guerra Patria. Fueron entregados a descendientes de los tripulantes de un buque de guerra que hundió a un submarino alemán. Además, durante la conferencia internacional se firmó un memorándum de cooperación entre la Asociación "Sociedad Rusa de Historia" y el Instituto Bering-Bellingshausen para el estudio de la dos Américas. El documento patentiza la disposición de ambos países a cooperar activamente, en particular, a intercambiar de manera regular información sobre su actividad y a garantizar el acceso a sus bases de datos. Asimismo, tuvo lugar la ceremonia solemne de entrega a la parte cubana de un busto del primer cosmonauta Yuri Gagarin. "Gagarin demostró cuan infinitas son las posibilidades del ser humano. Fue un héroe cuya proeza reconoció el mundo entero", - dijo Serguey Naryshkin. Recordó que el vuelo de Gagarin casi coincidió con la fracasada operación de los EE.UU. en las costas cubanas.

Durante su primer día en La Habana el Presidente de la Duma Estatal sostuvo un encuentro con el Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular de la República Cuba, el miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, Esteban Lazo Hernández. El Presidente de la Asamblea Nacional subrayó que la visita de la delegación rusa es extremadamente importante para Cuba. Destacó el alto nivel alcanzado en la cooperación interparlamentaria entre los dos estados, y corroboró el rechazo de la República Cuba a las denominadas sanciones antirrusas. Lazo Hernández felicitó a su homólogo ruso por el 70 Aniversario de la Victoria. "La lucha sangrienta del pueblo soviético que costó millones de vidas humanas, libró al mundo del fascismo", - apuntó el Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular de la República Cuba. El Presidente de la Duma Estatal expresó un profundo respeto al pueblo de Cuba: "Nuestros estados se encuentran a gran distancia el uno del otro, pero esto no nos impide seguir con atención cómo vive la fraternal Cuba, alegramos de sus éxitos y sufrir sus reveses". Las relaciones entre nuestros dos estados se están desarrollando a ritmo acelerado en todas las esferas, incluida la humanitaria. Al destacar el nivel alcanzado en los vínculos interparlamentarios, Serguey Naryshkin puntualizó que anualmente la Duma Estatal ha venido adoptando una resolución en la que se exige el levantamiento del bloqueo económico y comercial contra Cuba por cuanto constituye una grosera violación de los derechos humanos del pueblo cubano: "Considero que los Estados Unidos deben compensar a Cuba por las pérdidas causadas a lo largo de decenios como resultado del bloqueo económico". El Presidente de la Duma Estatal añadió que el parlamento ruso saluda el recién iniciado proceso de normalización de las relaciones entre los EE.UU. y Cuba.

Durante el encuentro participó en la ceremonia de cancelación de especies postales dedicadas al 55 aniversario del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Rusia y Cuba. Los miembros de la delegación encabezada por Serguey Naryshkin depositaron una ofrenda floral en la base del monumento al Héroe Nacional de Cuba, José Martí, insigne poeta, periodista y revolucionario, líder del movimiento de liberación del yugo español en la Isla. Los participantes en la ceremonia visitaron el museo que allí radica.

El Presidente de la Duma Estatal y los diputados visitaron la casa-museo de Ernest Hemingway. Serguey Naryshkin firmó el libro de los visitantes honor de la casa-museo.



## VISITA A CUBA DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE RUSIA SERGUEY LAVROV

El pasado 24 de marzo, el Ministro ruso de Asuntos Exteriores, Serguey Lavrov, visitó la República de Cuba en el marco de su periplo latinoamericano.

El Jefe de la diplomacia rusa fue recibido por el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros de la República de Cuba, Raúl Castro Ruz. También se reunió con el Vicepresidente del Consejo de Ministros y copresidente de la Comisión Intergubernamental ruso-cubana para la Cooperación Económico - comercial y Científico-técnica, Ricardo Cabrisas Ruiz, y con el titular cubano de Relaciones Exteriores, Bruno Rodríguez Parrilla.

Las partes intercambiaron opiniones sobre los principales aspectos de la cooperación bilateral en el ámbito político, económico, cultural y humanitario, en particular en el contexto de la preparación de la próxima sesión de la Comisión Intergubernamental ruso-cubana a celebrarse en abril del corriente año en la ciudad de Kazán.

Los interlocutores prestaron especial atención a los problemas de la agenda internacional y regional, incluidas las cuestiones de la interacción ruso-cubana en los foros multilaterales en la línea de la asociación estratégica entre los dos países.

Las partes expresaron su firme solidaridad con el pueblo y el gobierno legítimo de Venezuela sometidos a una ilegal presión sancionadora por parte de EE.UU.

Durante la visita, que se desarrolló en un ambiente tradicionalmente amistoso, se resaltó la importancia de la celebración de eventos conjuntos con motivo del 70 Aniversario de la Victoria en la Segunda Guerra Mundial.





## Visita Cuba el General de Ejército Serguey Shoigu, Ministro de Defensa de Rusia

Durante los días 13 y 14 de febrero del año en curso permaneció en Cuba en visita oficial el general de ejército Serguey Shoigú, Ministro de Defensa de la Federación de Rusia, quien valoró con la dirección cubana temas actuales de la cooperación militar y técnico-militar bilateral. El Ministro ruso fue recibido por el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, general de ejército, Raúl Castro Ruz.

En el encuentro Serguei Shoigú expresó que en la Isla se preserva celosamente la memoria de la Gran Guerra Patria y constató la plena coincidencia de los enfoques de ambos países con respecto a los temas de la seguridad global y regional.

“Esta visita a Cuba se inserta en el contexto de nuestras relaciones bilaterales que se encuentran en pleno auge”.

Es muy grato que esté teniendo lugar el año que vamos a celebrar el 70 Aniversario de la Victoria en la Gran Guerra Patria. Quisiera agradecer de manera especial a la dirección cubana por la forma en que se venera en este país la memoria del más trascendental acontecimiento del siglo XX, en Cuba el 9 de mayo se celebra de manera oficial,” – señaló el alto Jefe militar ruso durante su encuentro con el mandatario cubano.

Puso de relieve, además, la total coincidencia de las posiciones de ambos países en materia de seguridad global y regional. “A nuestros países los une el interés compartido de alcanzar un nuevo orden mundial justo y multipolar basado en la igualdad, la observancia y respeto del derecho internacional y el papel central de la ONU”, - declaró.

El Ministro de Defensa de la Federación de Rusia manifestó su agradecimiento a la parte cubana por la cooperación en la esfera naval y se pronunció por su ampliación.

“Estamos muy reconocidos a la parte cubana por la cordial acogida tributada a los destacamentos navales rusos que han visitado el puerto de La Habana. Y estamos interesados en fomentar esta cooperación”, - afirmó.

Patentizó su gratitud al Jefe de Estado cubano por la afabilidad y calidez con que fue recibida la delegación militar rusa.

“Estoy muy contento de haber podido visitar de nuevo a Cuba. Este país es un viejo amigo nuestro, un símbolo de amor a la libertad y a la independencia en la América Latina. Tras haber resistido un bloqueo de más de cincuenta años, Cuba continúa firme y consecuentemente defendiendo su soberanía y marcha adelante en la implementación de su modelo de desarrollo”, - añadió Serguey Shoigu.

En el encuentro el Ministro de Defensa de Rusia formalizó una invitación para que delegaciones de Cuba participen en las competiciones internacionales de biatlón de tanques y los Juegos Internacionales Militares, programadas para el año en curso, así como en las labores de la IV Conferencia sobre Seguridad Internacional y en el Fórum Técnico-militar “Ejército-2015”.

Por su parte, el Jefe de Estado cubano le confirmó a Serguey Shoigú la segura presencia de delegaciones militares cubanas en las referidas actividades y eventos.

En el transcurso de su visita a La Habana el Ministro de Defensa de Rusia, depositó una ofrenda floral ante el monumento al héroe de la independencia Antonio Maceo y Grajales en el Cacahual.



## VISITA CUBA

# DELEGACION DEL CONSEJO DE FEDERACION



El 16 de marzo de 2015 inició una visita a La Habana una delegación del Consejo de Federación (cámara alta del parlamento ruso), encabezada por el presidente del Comité de Relaciones Internacionales de esa institución Konstantin Kosachev. Formaron parte de la delegación Vitaly Ignatenko, vicepresidente primero del Comité de Relaciones Internacionales, y el vicepresidente Andrey Klimov. Los senadores fueron acompañados por la vicepresidenta de ROSSOTRUDNICHESTVO Larisa Efremova y un grupo de directivos de importantes centros rusos de educación superior, entre ellos, Vladimir Panin, rector de la Universidad Estatal Pedagógica de Tula, vicerrectores de la Universidad Estatal de Voronezh, la Universidad Federal de Kazán y el Instituto Estatal de la Lengua Rusa Alexander Pushkin.

La delegación realizó una visita a la Universidad de La Habana. Tras un encuentro con sus directivos Konstantin Kosachev impartió ante un nutrido auditorio una conferencia magistral sobre el tema ¿Puede darse por concluida la guerra fría entre Oriente y Occidente, o existe la posibilidad de que se repita? La actividad concitó un extraordinario interés. A la misma asistieron Gustavo Cobreiro, rector de la Universidad de La Habana, el Embajador de Rusia en Cuba Mikhail Kamynin, representantes de la Comisión de Relaciones Internacionales del parlamento cubano, profesores y estudiantes universitarios, filólogos-rusistas, y corresponsales de los medios masivos de comunicación electrónicos y tipográficos.

Durante su exposición Konstantin Kosachev analizó las causas principales de la complicada situación internacional actual. Explicó que las mismas tienen su origen en la aspiración de un estrecho club de países occidentales de aprovecharse al máximo del colapso del mundo bipolar sin tomar en consideración los intereses legítimos de otros estados, incluida Rusia. Especial atención le fue concedida a los acontecimientos en Ucrania tomando en cuenta el referéndum que se celebró hace exactamente un año en Crimea, y que reflejó unívocamente la voluntad de los habitantes de la península de volver a formar parte de Rusia. El reconocimiento de los resultados finales del referéndum por parte de la dirección de nuestro país, subrayó Konstantin Kosachev, fue un acto absolutamente legítimo y moralmente justificado en el trasfondo del sangriento golpe de estado llevado a cabo en Kiev con la intromisión externa de los que no están dispuestos a renunciar a la lógica de la "guerra fría" en pleno siglo XXI. Al mismo tiempo, expresó el profundo agradecimiento a la dirección de Cuba y a su fraternal pueblo por la solidaridad con Rusia en la difícil coyuntura actual.

Una vez concluida la conferencia Konstantin Kosachev y Larisa Efremova respondieron detalladamente a las preguntas de diverso orden formuladas por los asistentes. Una parte de ellas abordó el tema de las condiciones y perspectivas para que jóvenes cubanos cursen estudios en instituciones de la educación superior rusa, práctica que se está retomando en la actualidad y que tiene sus orígenes en hermosas tradiciones de las décadas anteriores. Konstantin Kosachev concedió una entrevista a la principal agencia de información del país "Prensa Latina".

El mismo día la delegación rusa visitó el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, donde sostuvo un encuentro con su presidenta Kenia Serrano. Además, los invitados rusos visitaron la Escuela Latinoamericana de Medicina. En las conversaciones con la dirección y el personal del centro se abordaron los métodos aplicados allí en la preparación de cuadros de alta calificación en la esfera de la sanidad pública, muy demandados a escala regional y mundial.



## El Embajador de la Federación de Rusia en Cuba: Los cubanos continúan siendo aliados leales de Rusia

26 de junio de 2015

El proceso de normalización de las relaciones entre Cuba y los EE.UU., iniciado el año pasado, se ha convertido en uno de los acontecimientos más significativos de las últimas décadas, y, al mismo tiempo, ha devenido fuente de las más diversas elucubraciones en cuanto a cómo podría manifestarse este nuevo vector de la política exterior cubana en las relaciones con sus aliados tradicionales.

El Embajador extraordinario y plenipotenciario de la Federación de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, aborda en entrevista exclusiva concedida al corresponsal de RIA Novosti, Oleg Viazmitinov, el estado actual de las relaciones ruso-cubanas y sus perspectivas a la luz de estas nuevas circunstancias.

**- Quisiera comenzar la entrevista con una pregunta que preocupa a muchos y de la que se han hecho eco la prensa y las redes sociales. ¿No se reflejarán negativamente en los tradicionales nexos ruso-cubanos los cambios que se están produciendo en el carril La Habana-Washington?**

- Quisiera comenzar la respuesta a esta pregunta desde un ángulo un tanto inesperado. Los días 10-11 de junio en Bruselas tuvo lugar una cumbre de la CELAC (Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños) y la Comunidad Europea.

La delegación cubana estuvo encabezada por el primer Vicepresidente de los Consejos de Estado y de Ministros de Cuba, Miguel Díaz-Canel Bermúdez. En su discurso, él declaró que Cuba no acepta categóricamente la extensión de la OTAN hacia las fronteras de Rusia, y ve en ello una amenaza a la paz y la estabilidad en Europa, así como también consecuentemente condena las sanciones impuestas a Rusia. A mi juicio, esta declaración del representante cubano en Bruselas es más que elocuente. Desde hace tiempo y de manera consecuente Rusia se ha venido pronunciando por la normalización de las relaciones cubano-estadounidenses. Lo hemos venido haciendo en diversos foros multilaterales y contactos bilaterales, incluidos los contactos con los propios norteamericanos. Saludamos el proceso que se inició el 17 de diciembre, creemos que es una gran victoria moral, política y diplomática de los cubanos, que no cejaron a pesar de la extraordinaria presión ejercida por parte de los Estados Unidos durante más de cincuenta años, y han demostrado que con ellos es posible hablar, pero nunca con el lenguaje de la fuerza, sino de igual a igual y sin imposiciones.

La normalización será un proceso bastante largo. Naturalmente, resulta difícil hablar de plazos concretos, un elemento importante será la apertura en el futuro próximo de las embajadas. Pero, reitero que este es tan sólo uno de los pasos en la ruta hacia la normalización. Sobre una total normalización será posible hablar sólo después que sea levantado el bloqueo, sea resuelto el problema de la base de Guantánamo, etc.

Quisiera hacer notar también que con posterioridad al 17 de diciembre no se ha detenido ninguno de los proyectos, en ejecución o en perspectiva, previstos en la agenda de la cooperación ruso-cubana. En realidad, poco después de que el líder cubano Raul Castro Ruz y el presidente de los EE.UU. Barack Obama anunciaron simultáneamente, el 17 de diciembre del año

pasado, el lanzamiento del proceso de normalización, el 20 de ese mismo mes tuvo lugar en La Habana la XII Sesión de la Comisión Intergubernamental ruso-cubana para la Cooperación Económico - comercial y Científico - técnica, cuyos resultados fueron muy, pero muy alentadores.

A finales de diciembre del año pasado viajó a La Habana en visita oficial el Fiscal General de la Federación de Rusia, Yuri Chaika. El 2015 comenzó con una breve visita de trabajo de Valentina Matvienko, Presidenta del Consejo de Federación, en mayo arribó a La Habana en visita oficial el Presidente de la Duma Estatal, Serguey Naryshkin. En el primer semestre también visitaron Cuba el canciller Serguey Lavrov y el Ministro de Defensa Serguey Shoigu.

Quiere esto decir que los contactos bilaterales marchan según lo previsto. Los cubanos continúan siendo aliados nuestros, leales y diáfanos, con los que seguimos delineando una efectiva asociación estratégica. Y como otra clara prueba de estas afirmaciones está la presencia de Raúl Castro Ruz el 9 de mayo en Moscú, en la Plaza Roja, en los festejos dedicados al 70 Aniversario de la Victoria.

#### **- ¿Cómo marcha la interacción entre los dos países en la esfera económica?**

- En los últimos tiempos hubimos de constatar en más de una ocasión que nuestra interacción en el campo de la política se encontraba en un nivel superior, en tanto que en la cooperación en la esfera material quedaban todavía muchas reservas por explotar. Pero de un tiempo a acá las partes han venido trabajando intensamente, valiéndose de los más variados mecanismos para incentivar estos nexos. Hoy podemos decir que se están alcanzando resultados cada vez más impactantes.

A manera de ejemplo quisiera decir que literalmente en estos días debe concluir el proceso de coordinación de dos proyectos de mucha envergadura que acometeremos en Cuba. Se trata de la construcción de cuatro bloques generadores de energía de una potencia de doscientos megavatios cada uno. Es un gran proyecto calculado para 3-4 años. También se encuentra prácticamente en fase final la coordinación de otro proyecto muy crucial para Cuba y para nuestra ulterior cooperación bilateral: la modernización de un combinado metalúrgico. Tenemos plena conciencia de que se trata de dos ramas extraordinariamente importantes para la Isla, cuya economía pasa ahora por una fase de auge. Está claro que sin metal y sin energía no hay desarrollo.

Por no mencionar lo que están haciendo nuestras grandes compañías energéticas en Cuba. En particular "Zarubezhneft" y "Rosneft". Se amplía la cooperación también en la esfera de las tecnologías de punta. Esto incluye infocomunicaciones, la industria biofarmacéutica y, como es natural, el transporte. Hoy Cuba es el principal importador de aeronaves comerciales rusas que se explotan eficientemente por la aerolínea estatal Cubana de Aviación. Al abordar nuestras relaciones no es posible, pienso, limitarlas exclusivamente a la cooperación en la esfera político-económica. Quisiera apuntar que en los últimos años se ha logrado materializar un retorno de la cultura rusa a Cuba.

Se está volviendo tradicional la presencia de nuestros colectivos en el Festival de Teatro de La Habana. Ya nos visitaron los teatros Vajtangov y Et Ceterá, y en noviembre esperamos el arribo de otros dos teatros. Recientemente tuvo lugar la feria-exposición CUBADISCO-2015 que estuvo dedicada en esta ocasión a Rusia y en la que participaron representantes de nuestra cultura y una delegación oficial. Nuestros artistas conquistaron varios premios.

Un acontecimiento de mucho interés para los nexos ruso-cubanos en el campo de la cultura tuvo lugar durante la celebración de CUBADISCO-2015. Al Conservatorio de Moscú le fue entregado un premio por la contribución de nuestro universalmente conocido centro de enseñanza a la preparación de intérpretes, compositores y profesores cubanos en la esfera del arte musical.

#### **- Los cubanos suelen preservar celosamente la memoria de la Gran Guerra Patria. ¿Cómo transcurrió la celebración del 70 Aniversario de la Victoria en la Isla?**

- Cuba es uno de los pocos países del mundo donde la Gran Victoria se celebra en realidad como una fiesta nacional. Los festejos por el 70 Aniversario de la Victoria tuvieron en Cuba amplia repercusión. A propósito quisiera subrayar que el 8 de mayo, en vísperas del Día de la Victoria, festejamos el 55 Aniversario del restablecimiento de las relaciones diplomáticas bilaterales, por eso ambas fechas conmemorativas estuvieron esos dos días en el centro de atención de todos los cubanos, de todos los medios masivos de comunicación de la Isla.

Hemos calculado que en el país se realizaron por encima de cincuenta actividades -del más diverso orden- dedicadas a estas dos fechas. Naturalmente, le estamos agradecidos a la contraparte cubana por el apoyo brindado en su realización.

Puedo decir con absoluta seguridad que los cubanos, junto a nosotros, preservan la verdad histórica. La Habana, al igual que Moscú, condena con dureza todas las tentativas de reescribir la historia y minimizar el papel de la Unión Soviética en la derrota de la Alemania fascista. Los cubanos se oponen categóricamente al renacimiento del fascismo en los países europeos. Por eso el 70 aniversario tuvo aquí notable repercusión, y algo muy importante, la participación activa en todas las actividades de la juventud cubana. Quiere esto decir que la tarea de hacer llegar a las jóvenes generaciones la verdad sobre la guerra, la verdad sobre la historia, fue cumplida en la Mayor de las Antillas.



- **¿Cómo marcha últimamente la labor del Consejo Coordinador de los compatriotas? ¿Se han celebrado actividades importantes de conjunto con la Embajada? ¿Cómo es la vida de la comunidad rusa en la actualidad?**

- Cuando hablaba de las cincuenta actividades realizadas en la Isla en ocasión del 70 Aniversario de la Victoria y el 55 del restablecimiento de las relaciones diplomáticas, no dije que muchas de estas acciones fueron llevadas a cabo en estrecha unión con nuestros compatriotas que residen permanentemente en diferentes provincias cubanas. Gracias a sus esfuerzos y a nuestro apoyo en el plano informativo fue que se logró realizar actividades de gran brillo con motivo de la Gran Victoria en la mayoría de las regiones de la República Cuba.

Cada año que pasa la comunidad rusa se cohesionan más y lucha activamente por que la imagen de Rusia sea la imagen de un amigo, de un aliado leal de Cuba. Los compatriotas hacen muchas cosas, llevan a cabo acciones de carácter informativo, y en algunas provincias editan boletines y organizan exposiciones fotográficas.

Nuestros compatriotas también trabajan seriamente en función de que la lengua rusa recupere el espacio que le corresponde en la realidad cubana de hoy. Gracias al desarrollo activo de la cooperación entre nuestros países en las esferas más disímiles el ruso de nuevo se ha vuelto una lengua imprescindible.

El Consejo Coordinador de los compatriotas residentes en Cuba está trabajando eficientemente. Esta apreciación no es sólo mía, sino también de las correspondientes estructuras centrales de Rusia.

## Arnaldo Tamayo: Relaciones con Rusia son estratégicas

3 de julio de 2015



Piloto de guerra, cosmonauta y Héroe de la República de Cuba, el general de brigada Arnaldo Tamayo Méndez en 1980 se convirtió en el primer latinoamericano en volar al espacio. Pasados 35 años el general, que ahora preside el Grupo Parlamentario de Amistad Cuba-Rusia, reflexiona en la entrevista a RIA Novosti sobre aquel vuelo y el estado actual de las relaciones ruso-cubanas, ahora desde la óptica del acercamiento entre La Habana y Washington.

- **General, este año festejamos el aniversario 35 del vuelo espacial conjunto. ¿Cómo ve aquellos acontecimientos desde el prisma del día de hoy? ¿Qué elementos del programa INTERCOSMOS, programa de interacción de los países socialistas, podrían ser útiles en las condiciones actuales?**

- La época en que se realizó el vuelo conjunto fue una época de amplia relación entre Cuba y la URSS, a pesar de las presiones a las que hemos sido sometidos. Las relaciones con la URSS y el campo socialista fueron ejemplo en aquellos momentos. Las circunstancias hicieron que esas relaciones por un tiempo fueran disminuidas por dificultades coyunturales. La colaboración en la esfera científico-técnica fue una de las esferas que más sufrió. Pero ahora se ha comenzado ya el diálogo, se han obtenido resultados, y hay contacto entre la Agencia espacial rusa y nuestro Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente con relación a la cartografía, investigaciones físicas. Pienso que es una esfera que lleva todavía trabajo, pero hay voluntad. No me atrevería a decir que en un plazo corto se vuelva a producir un vuelo espacial, pero por qué no pensar en un futuro. Nuestros científicos, nuestra ciencia pueden volver a ponerse a la altura de los años 80, cuando la realización del vuelo espacial conjunto.

Pienso que en los próximos años se deben dar pasos muy positivos, no solamente en el vuelo piloteado sino también en las investigaciones en sentido general. Alguien dijo que nuestras relaciones políticas están muy por encima de las económicas, entonces pienso que hay que poner las dos a la misma altura. Esta relación amistosa con Rusia se ha ido recuperando porque hay una voluntad política, tanto del gobierno cubano como de diferentes sectores, empresariales y sociales. Estas relaciones se han ido incrementando, y yo diría que vamos por buen camino, que nos conviene a ambos.

**- Quería preguntarle sobre las especulaciones relacionadas con el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Cuba. ¿Podría este restablecimiento perjudicar de alguna manera las relaciones entre Cuba y Rusia?**

- No, por supuesto que los que están hablando así, son los que siempre han estado en contra del restablecimiento de las relaciones. Nosotros hemos exigido que las relaciones con Estados Unidos tienen que ser relaciones respetuosas, de igual a igual. Tienen que ser sinceras, sin presiones, sin condicionamientos. Los principios de la Revolución Cubana son principios sólidos. No hay que preocuparse, Cuba mantiene su posición, Cuba mantiene sus principios, y nuestros amigos serán siempre nuestros amigos. A los que piensan que Cuba va a cambiar, que esto va a afectar las relaciones con Rusia, les decimos no. Ni con Rusia, ni con China, ni con otros países con quien tenemos relaciones históricas. Esas relaciones no se pueden tocar, son intocables, son estratégicas, aunque tengamos aquí un vecino poderoso desde el punto de vista de ofertas en inversiones.

Aquí hay un sistema que analiza cuáles son esas inversiones que a nosotros nos convienen. Por el carácter nuestro no nos gusta que nos impongan, y que no piensen que van a venir ahora porque las relaciones se hayan abierto. Las cosas se resuelven por el diálogo, por las vías pacíficas, por el mutuo acuerdo, por mutua conveniencia.

Cuando uno ve la historia y ve lo que era Cuba antes del 1959 y lo que es la Cuba de hoy, cualquiera lo entiende. Hay tranquilidad, hay apoyo popular. Puede haber gente que no le guste la Revolución, siempre ha habido, pero es una minoría, y tendrán que acostumbrarse a vivir con la propuesta que hace la Revolución. Por esa minoría, ¿volver atrás? Volver a la esclavitud, volver a las atrocidades anteriores? Que va, no podemos cometer esos errores, porque si no, la historia nos muele.

Cuando se abran las embajadas se abre un nuevo proceso, posiblemente más difícil, de ir llevando las riendas del mejoramiento de esas relaciones. Nosotros vamos a seguir insistiendo en que el bloqueo tiene que eliminarse, que la base naval de Guantánamo tiene que irse, que basta ya de agresiones y de presiones. Insistimos en el fin del bloqueo, no podemos ceder, porque el bloqueo es algo inhumano contra nuestro país.

Tenemos que sentarnos a conversar: ellos tienen que hacer más cosas que nosotros. Nosotros nunca hemos bloqueado, nunca hemos agredido. Cada una de las once administraciones (norteamericanas), - unas más que otras, - han contribuido al empeoramiento de las relaciones con Cuba.

A partir de que se establezcan nuestras embajadas vendrá un período de mucha discusión. Ellos están planteando el pago de la indemnización por las propiedades norteamericanas. Bueno si, - y Fidel siempre lo dijo, - nosotros estamos de acuerdo en pagarles e indemnizarles las propiedades norteamericanas, pero quien indemniza los daños que ha ocasionado el bloqueo? Vamos a sentarnos en la mesa a discutirlo. Tienen que quitar todo lo que han hecho contra nuestro país. Tienen que quitar todas las leyes que están en contra de Cuba, que son ajenas a la Carta de la ONU y del derecho internacional.

Estamos convencidos que viene un proceso difícil. Vamos a las discusiones con la moral bien en alto, más alto que el pico Turquino. Siempre vamos a ir a las discusiones con la verdad y la razón. Con eso no hay quien pueda hacer ningún tipo de presión.

**- El mundo está cambiando y Cuba ha vivido algunos cambios también. ¿Cómo ve el futuro inmediato de Cuba?**

- El futuro es luminoso, pero tenemos que trabajar siempre para tener un futuro mejor. En la cumbre de la CELAC Cuba hizo un pronunciamiento respecto a que queremos una región de paz, una zona de paz, libre de armas nucleares. Creo que vamos hacia un futuro mejor... Somos un país pequeño, un poco más de 11 millones de habitantes, no somos un país de grandes recursos naturales. Hemos tenido que desarrollar el turismo, la exportación del conocimiento, en eso Cuba es una potencia. ¡Cuántos médicos tenemos ahora cumpliendo misión! Es una inversión que hizo la Revolución desde su propio triunfo.

Los cambios en la educación fueron las cosas más grandes de la Revolución. Antes de la Revolución aquí había dos universidades, la de La Habana y la de Oriente, y ahora el país está sembrado de universidades. Vamos a seguir creando inteligencia. 11 mil médicos le dimos a Brasil, en Venezuela tenemos más de 30 mil. En África la respuesta de Cuba frente al Ébola fue inmediata. Con esto se convencieron muchos de las potencialidades que tiene Cuba en medicina.

Es un futuro que tiene grandes perspectivas. Vamos a seguir trabajando para que ese futuro sea mejor, no vamos a hacer nada por obstaculizar el desarrollo de las relaciones y del bienestar de los pueblos.

**70** Aniversario de la Victoria sobre el fascismo y  
**55** del restablecimiento de las relaciones diplomáticas  
entre Moscú y La Habana







## Cuba-Estados Unidos: Legendario agente cubano aboga por optimismo con cautela

7 de julio de 2015

Gerardo Hernández, legendario jefe de una red de agentes de inteligencia cubanos, cuya tarea era informar a las autoridades de la Isla acerca de las acciones terroristas de los círculos anticubanos en Miami, fue condenado por un tribunal norteamericano a dos cadenas perpetuas más 15 años de prisión. Lo absurdo de la sentencia, - entre otras cosas Hernández fue declarado culpable de conspirar para cometer asesinato, - fue denunciado no solamente por La Habana, sino por defensores de los derechos humanos dentro de los mismos EE.UU., así como por organismos de la ONU, por los parlamentos de otros países y por laureados del premio Nobel.

Hernández junto a sus compañeros pudo regresar a su Patria el 17 de diciembre del 2014, como parte de un acuerdo humanitario alcanzado entre los gobiernos de Estados Unidos y Cuba. Siete meses después el legendario agente compartió con RIA Novosti sus impresiones sobre la Cuba actual y sobre el acercamiento con Washington.

**- El caso de los Cinco confirmó, que el factor de la solidaridad puede ser un factor clave en la política internacional. Quería preguntarle si durante su estancia en la prisión podían sentir esta solidaridad...**

- ¡Por supuesto! Eso fue un factor muy importante para nuestra resistencia en prisión. Estamos hablando de - en mi caso - 16 años y 3 meses. Se dice así en general, pero cada año tiene 365 días, y uno tiene que resistirlo las 24 horas. La solidaridad jugó un papel muy importante, fue una de nuestras fuentes de donde sacamos la inspiración para resistir.

Nosotros en prisión vimos todo tipo de cosas. Vimos personas ser asesinadas, vimos personas morir por sobredosis de drogas, padecimos registros, de todo tipo de situaciones desagradables en ese ambiente, lejos de nuestros familiares y de nuestro pueblo. En medio de todo esto recibíamos el aliento de saber que allá afuera había gente luchando por nosotros. No solo el pueblo de Cuba sino también muchas personas en diferentes países. Incluso en Rusia también habían comités de solidaridad con los Cinco, en Ucrania. Nos enviaban fotos constantemente compañeros de ambos países de las actividades que realizaban. Eso a uno lo inspiraba, le levantaba el ánimo. Cada día uno se despertaba y cuando se daba cuenta de nuevo de que estaba en prisión y que tenía que hacer frente a otras 24 horas con miles de cosas inesperadas que se podían presentar, uno necesitaba extraer fuerza de algún lugar. Nosotros nos inspiramos mucho en el saber que había personas allá afuera, luchando por nosotros. Hubo gestos hermosísimos de solidaridad, y yo estoy convencido que fueron todos esos esfuerzos, la unión de cada uno de esos esfuerzos, lo que finalmente nos liberó.

**¿Cuáles fueron sus sentimientos cuando llegó a Cuba?**

- Fueron muchos sentimientos encontrados. Una alegría muy grande por el regreso no solo a la Patria, a la tierra que te vio nacer, sino también al seno de nuestros familiares, de los cuales estuvimos separados por casi 20 años. Nos embargaba una alegría inmensa y al mismo tiempo nos sentíamos un poco sorprendidos, todo ocurrió muy rápido. En mi caso particular también tenía la alegría adicional de saber que muy pronto mi esposa y yo tendríamos con nosotros a una niña.

Fueron momentos indescriptibles de una emoción que cuesta trabajo explicarlos con palabras.

### **¿Cuáles fueron los momentos más duros que le tocó pasar en la cárcel?**

- Yo diría que los primeros meses fueron muy duros. No solo porque uno tuvo que asumir la situación en la que se encontraba, sino porque no teníamos experiencia ninguna en este tipo de situaciones.

Además fueron 17 meses en celdas de castigo los que tuvimos que pasar. En el argot de los presos le dicen “el hueco”. Oficialmente se llaman “Special housing unit”, - son unidades de alojamiento especial que es para personas que han cometido graves actos de indisciplina. Nosotros pasamos allí primeramente 17 meses, de esos 17 los primeros seis totalmente en régimen de confinamiento solitario.

Después en otras prisiones también tuvimos periodos en el hueco, siempre - recalco - por gusto (sin razón). Nunca ninguno de nosotros cometió la más mínima indisciplina. Esos fueron tiempos difíciles, estar encerrado en una celda las 24 horas del día entre cuatro paredes, a veces sin nada que leer, a veces sin saber si es de día o de noche. Pero entre los momentos más difíciles para mí estuvo el fallecimiento de mi mamá. La noticia me llegó a prisión... La pude ver algunas veces que me visitó, pero ya después, producto de su enfermedad, ella no pudo visitarme más. No pude estar al lado de mi familia ni con ella en los últimos días, y fueron los momentos más difíciles en prisión.

### **¿Cómo encontró a Cuba a su regreso?**

- Encuentro un país que ha cambiado, pero es algo completamente normal. Hubiera sido muy raro después de 20 años encontrar el mismo país. Siempre digo que he notado muchos cambios, la mayoría para bien, algunos para mal. Todos los cubanos sabemos que hay muchas cuestiones en las cuales tenemos que seguir trabajando para perfeccionar nuestro sistema y para continuar mejorando. Nada del otro mundo - son cuestiones normales. Hemos visto un país en muchos sentidos más hermoso, hemos visto un pueblo alegre, comprometido con su realidad y dispuesto a seguir trabajando para echar adelante. Por eso nos sentimos tan contentos de estar de regreso en la Patria.

### **- ¿Cómo ve el acercamiento de La Habana y Washington?**

- Lo veo en parte con optimismo, pero también con cautela. Es un proceso en mi opinión inevitable. Es un acto de valentía por parte de los dos países que ocurra precisamente ahora, que se desarrolle este proceso ahora.

Lo más normal del mundo es que dos vecinos se lleven bien. Lo anormal es lo que ha estado pasando por más de 50 años en los cuales nuestro pueblo ha estado sometido al más cruel bloqueo que conozca la humanidad. Lo anormal son los actos de agresión, de presión y de todo tipo de amenazas, de que los cubanos hemos sido objeto.

Lo que se está haciendo es un poco retornar a la normalidad, y siempre que sea para beneficio de ambos pueblos y para que exista paz entre los dos pueblos bienvenido sea. Nosotros, los cubanos, hemos estado diciendo lo mismo por más de 50 años. Nosotros estamos dispuestos a conversar con los Estados Unidos siempre y cuando sea sobre la base de respeto a nuestra soberanía y respeto a nuestra independencia, de igual a igual, en igualdad de derechos. Por lo tanto nosotros no nos hemos apartado ni un milímetro de nuestros principios para llevar a cabo este proceso. Estamos conversando sobre la base de los mismos principios que hemos estado planteando por más de medio siglo. Tampoco se puede pecar de exceso de optimismo. Sabemos que van a haber intereses muy poderosos del lado de allá, que verán en este proceso no una oportunidad para acercamiento entre los dos pueblos, sino una oportunidad para lograr los objetivos que no han podido lograr por más de 50 años con otros métodos.

En otras palabras, verán este proceso como una oportunidad para destruir a la revolución cubana, y por lo tanto son retos que los cubanos tenemos que asumir. Pienso que nuestro país está preparado para eso. No vamos a pecar de optimistas pero tampoco vamos a rechazar un proceso que de por sí es normal y es natural. Asumiremos los retos que sean necesarios, y aspiramos a que podamos tener relaciones normales - repito, con respeto mutuo a la soberanía de cada uno de los países.

### **- ¿Cómo ve las relaciones de Cuba con Moscú?**

- Nosotros sentimos una tremenda admiración por el pueblo soviético. Uno de mis sueños siempre ha sido visitar el Kremlin. Cuando Adriana y yo nos casamos en 1988, las flores de nuestra boda las llevamos al monumento a Lenin en el Parque Lenin y ahí tenemos las fotos de ese día. Fue muy emotivo para nosotros. Siento una admiración muy grande hacia el pueblo soviético en aquellos años, el pueblo ruso, de su historia de lucha, su historia de sacrificio. No podemos olvidar cuanto aportaron a la humanidad por su valentía y gran sacrificio durante los años de la Segunda Guerra mundial, es algo que hemos siempre admirado.

Además contamos con muy buenos compañeros que fundaron grupos de solidaridad allá en Rusia, y les estamos muy agradecidos y esperamos algún día tengamos la oportunidad de agradecerles personalmente.

Mis saludos y mi admiración para el pueblo ruso.

## Comentario del Departamento de Información y Prensa del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia respecto a la decisión de EE.UU. de excluir a Cuba de la lista de países patrocinadores del terrorismo



Consideramos que la exclusión de Cuba de la lista de países patrocinadores del terrorismo que confecciona el Departamento de Estado de EE.UU., anunciada el pasado 29 de mayo, es una medida que había ya madurado desde hace mucho encaminada a corregir el error histórico cometido por Washington por motivos políticos e ideológicos, así como un reconocimiento objetivo a los esfuerzos de La Habana en la lucha contra el terrorismo internacional.

Esperamos que esta decisión influya positivamente en el proceso de la normalización de las relaciones cubano-estadounidenses y contribuya a generar una situación favorable para eliminar las restricciones que quedan en torno a Cuba, ante todo las referidas al levantamiento total del embargo económico, comercial y financiero, y contribuya al desarrollo de la cooperación regional. Esperamos que Washington sea consecuente y emprenda nuevos pasos de conformidad con las exigencias del momento y en aras de un enfoque constructivo en el diálogo cubano-estadounidense.

5 de junio de 2015

### Participación del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov en la presentación del libro de Nikolay Leonov "Raúl Castro"

Con motivo del 55 aniversario del restablecimiento de las relaciones diplomáticas ruso-cubanas, el pasado 15 de junio, en la Mansión del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia tuvo lugar la presentación del libro de Nikolay Leonov sobre el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros de la República Cuba, Raúl Castro Ruz. La obra, de carácter biográfico, vio la luz en la serie "Vidas admirables" que publica el Sello Editorial "La Joven Guardia".

Asistieron a la actividad el Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia Serguey Lavrov, representantes del Consejo de la Federación (cámara alta del parlamento ruso) y la Duma Estatal, de diversos ministerios y entidades federales, directivos de la mencionada casa editorial, jefes de misiones diplomáticas de los países de América Latina, miembros de organizaciones sociales, así como personalidades de las esferas de la educación, la ciencia y la cultura.

En sus palabras de apertura Serguey Lavrov señaló que el libro refleja de manera integral la labor de Raúl Castro Ruz encaminada a materializar el ideario de la revolución Cubana, concebido junto a Fidel Castro Ruz, así como a renovar el estado cubano y hacerlo avanzar en la lucha por la independencia y la libertad en aras de conquistar cotas superiores en su desarrollo social. De manera especial subrayó el papel personal desempeñado por Raúl Castro Ruz en la potenciación de las relaciones ruso-cubanas elevadas hoy al rango de asociación estratégica. En el libro se abordan detalladamente los hitos principales de la trayectoria de Raúl Castro Ruz, uno de los estadistas más descollantes de la actualidad. En su obra el autor recrea una imagen genuina e íntegra de Raúl como persona y dirigente, ofrece una visión de la envergadura del polifacético líder político cubano. La publicación, con toda seguridad, conquistará la atención del gran público lector en Rusia y más allá de sus fronteras.



**COMENTARIO DEL DEPARTAMENTO DE INFORMACIÓN Y PRENSA DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE RUSIA CON MOTIVO DEL RESTABLECIMIENTO DE LAS RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE CUBA Y EE.UU.**



Calificamos la decisión anunciada por Cuba y EE.UU. sobre el restablecimiento de las relaciones diplomáticas y la reapertura próxima de las embajadas en las capitales de los dos países como un acto de justicia histórica. Es una medida que ha madurado desde hace mucho, una manifestación objetiva de las realidades internacionales en transformación de las que se dan cuenta cada vez más en el mundo y esperamos que en Washington también.

Creemos que los acuerdos alcanzados crearán un ambiente favorable para acelerar la solución de muchos problemas acumulados en torno a Cuba durante medio siglo, ante todo, los que se refieren al levantamiento total del embargo y la devolución de la base militar de Guantánamo, y contribuirán al desarrollo de la cooperación en toda la región.

Respaldamos el proceso de normalización de las relaciones estadounidense-cubanas. Partimos de que Rusia y Cuba tienen todas las posibilidades necesarias para seguir ampliando la cooperación bilateral en todos los ámbitos de interés mutuo, de conformidad con las prioridades en la política exterior establecidas en nuestras relaciones y en forma de alianza estratégica.



3 de julio de 2015

**VISITA A RUSIA DEL VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS RICARDO CABRISAS RUIZ**



Los días 19-23 de octubre permaneció en Moscú en visita oficial el Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República Cuba, Ricardo Cabrisas Ruiz. El visitante sostuvo reuniones de trabajo con la Presidenta del Consejo de Federación Valentina Matvienko, el Vicepresidente del gobierno Dmitry Rogozin, el Ministro de Defensa Serguey Shoigu, y con representantes de círculos empresariales rusos. Como resultado de las negociaciones fue rubricada una serie de importantes documentos bilaterales en los campos de la industria metalúrgica, la electroenergética y la farmacéutica:

- Acuerdo Intergubernamental para el otorgamiento al Gobierno de la República Cuba de un crédito estatal de exportación para la financiación de la modernización y ampliación de la planta metalúrgica Antillana de Acero "José Martí".
- Acuerdo Intergubernamental para el otorgamiento al Gobierno de la República Cuba de un crédito estatal de exportación para la financiación de la construcción de cuatro unidades de generación en termoeléctricas cubanas.
- Acuerdo Intergubernamental para la construcción de bloques de generación en las termoeléctricas "Máximo Gómez" y "Este de La Habana".
- Protocolo entre el Ministerio de Energía de Rusia y el Ministerio de Energía y Minas de Cuba sobre el esquema de comercialización del combustible ahorrado luego de la puesta en marcha de los nuevos bloques de generación en las termoeléctricas "Máximo Gómez" y "Este de La Habana".
- Contrato entre "Inter RAO Export S.A. Limitada" y la empresa cubana "Energoimport" para incrementar las capacidades instaladas en las termoeléctricas "Máximo Gómez" y "Este de La Habana".
- Convenio de colaboración entre "PharmEco S.A. Limitada" y la empresa cubana "Heber Biotec".

## SE REÚNE DÍAZ-CANEL CON AUTORIDADES RUSAS

Llegó a Moscú en tránsito hacia Beijing, al frente de la delegación cubana que participará en los festejos por el 70 Aniversario de la victoria sobre el fascismo

Autor: Granma | internet@granma.cu. 1 de septiembre de 2015.

El primer Vicepresidente de los Consejos de Estado y de Ministros, compañero Miguel Díaz-Canel Bermúdez, llegó a Moscú en tránsito hacia Beijing. Durante su estancia fue recibido por Valentina Matvienko, Presidenta del Consejo de Federación de Rusia; por Dmitry Rogozin, Vicepresidente del Gobierno y Copresidente de la Comisión Intergubernamental ruso-cubana, así como por Ivan Melnikov, Vicepresidente primero de la Duma Estatal. Los intercambios sostenidos en el clima de cordialidad y confianza mutuas que hoy caracterizan las relaciones cubano-rusas, permitieron evaluar el estado actual y prospectivo de las mismas, y constatar el muy positivo momento en que se encuentran los vínculos entre los dos Estados, enmarcados en un alto nivel de diálogo político, una estrecha cooperación en los organismos internacionales, y la materialización de proyectos conjuntos en importantes sectores que integran la agenda económica bilateral cubano-rusa. Acompañaron al primer Vicepresidente cubano el Viceministro de Relaciones Exteriores Rogelio Sierra Díaz y el Embajador cubano en Moscú, Emilio Lozada García.

### **XIII Sesión de la Comisión Intergubernamental Ruso-Cubana para la Colaboración Económico - Comercial y Científico - Técnica**

El pasado 22 de abril de 2015 se celebró en Kazán la XIII sesión de la Comisión Intergubernamental Ruso-cubana para la Cooperación Económico-comercial y Científico - técnica. Por la parte rusa la actividad estuvo presidida por el Vicepresidente del Gobierno de la Federación de Rusia Dmitry Rogozin, y por la parte cubana por el Vicepresidente del Consejo de Ministros de Cuba Ricardo Cabrisas Ruiz. Fueron analizados pormenorizadamente la marcha, perspectivas y el contenido concreto de la polifacética colaboración ruso-cubana en la esfera material. Las partes ratificaron la línea de profundizar la cooperación en las ramas clave, a saber, energética, construcción de maquinaria, transporte, tecnologías de punta, infraestructura, agricultura, biotecnología y turismo. Especial atención se concedió a los proyectos para la construcción de cuatro bloques de generación en la termoeléctrica "Máximo Gómez" y en la del "Este de La Habana", la modernización del Combinado Metalúrgico "José Martí", la creación de un nudo de transporte en la Isla, el suministro a Cuba de técnica de aviación moderna, así como la cobertura de seguros para las iniciativas de negocios mixtos a través de la agencia rusa "EXIAR".

En una atmósfera de total comprensión mutua y con espíritu constructivo se desarrollaron los encuentros de los 14 Grupos de Trabajo de la Comisión. En el marco del evento la parte cubana realizó una presentación para los representantes de los círculos empresariales rusos sobre las posibilidades de inversión en la Isla. Los invitados visitaron la fábrica de helicópteros de Kazán, donde pudieron apreciar sus capacidades productivas, y recorrieron los sitios más relevantes de la capital de la República de Tatarstán. Dmitry Rogozin y Ricardo Cabrisas Ruiz rubricaron el Acta Final de la XIII sesión de la Comisión Intergubernamental y la Declaración Conjunta de los copresidentes sobre el perfeccionamiento de la actividad de la Comisión. Además, fue adoptado un paquete de documentos, entre ellos, un Acta de Intenciones entre la sociedad "KAMAZ" y el Grupo de Empresas de la Siderurgia y la Construcción de Maquinaria "GESIME", un Convenio de Colaboración entre "UVZ-LOGISTIK" S.A. Limitada, el Grupo "GESIME" y la Unión de Ferrocarriles de Cuba, un Contrato General para modernizar e incrementar la producción de acero y de acero perfilado en el Combinado Metalúrgico "José Martí", y otros.

Durante su estancia en Rusia Ricardo Cabrisas Ruiz fue recibido por el Presidente del Gobierno de la Federación de Rusia Dmitry Medvedev, la Presidenta del Consejo de Federación Valentina Matvienko, el Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Serguey Lavrov, el Ministro de Defensa de la Federación de Rusia, Serguey Shoigu, y el Presidente de Tatarstán, Rustam Minnijanov. El vicepresidente cubano sostuvo también una serie de encuentros con representantes de la dirección de ministerios, instituciones científicas y educacionales, y círculos empresariales de diversas regiones rusas, entre ellas, Moldovia, Chuvashia, y las regiones Novosibirsk y Orenburgo.



### **REUNIÓN DEL MINISTRO RUSO DE ASUNTOS EXTERIORES SERGUEY LAVROV CON EL VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS DE CUBA RICARDO CABRISAS RUIZ**

El 23 de abril, el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, se reunió con el Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República de Cuba, Ricardo Cabrisas Ruiz, quien arribó a Rusia en visita de trabajo. Durante la reunión las partes abordaron con sumo interés asuntos prácticos de la cooperación bilateral en el marco de las relaciones de asociación estratégica que se desarrollan con éxito entre Rusia y Cuba, tomando en consideración los resultados de la XIII Sesión de la Comisión Intergubernamental Ruso-Cubana para la Cooperación Económico-Comercial y Científico-Técnica celebrada la víspera en la ciudad de Kazán. Ricardo Cabrisas Ruiz es el Copresidente de esta comisión por la parte cubana. La reunión se celebró en el ambiente de amistad, confianza y entendimiento mutuo que es tradicional para los contactos ruso-cubanos.



# FIHAV-2015



## RUSIA EN LA 33 FERIA INTERNACIONAL DE LA HABANA "FIHAV-2015"

El 2 de noviembre en el recinto ferial EXPOCUBA "arrancó" la 33 Feria Internacional de La Habana "FIHAV-2015".

Ese propio día tuvo lugar la ceremonia oficial de inauguración del pabellón ruso, a la cual asistieron el Vicepresidente del Consejo de Ministros de Cuba Ricardo Cabrisas Ruiz, el Ministro de Comercio Exterior e Inversión Extranjera Rodrigo Malmierca y su primer Viceministro Antonio Carricarte, el Viceministro de Transporte Eduardo Dávila, el presidente de la Cámara de Comercio Orlando Hernández Guillén, y otros.

A su vez, la parte rusa estuvo representada por el Viceministro primero de Desarrollo Económico, Alexey Lijachev, el Viceministro de Industria y Comercio de Rusia, Georgui Kalamanov, el Embajador de Rusia en Cuba Mikhail Kamynin, y el Primer Ministro de la República de Tatarstán, Ildar Jalikov.

Concluida la ceremonia protocolar tuvo lugar el recorrido por los stands de las compañías del gigante euroasiático, entre ellas, los de los conocidos logotipos "KAMAZ", "HELICÓPTEROS DE RUSIA", "Grupo GAZ" y "ZARUBEZHNEFT".



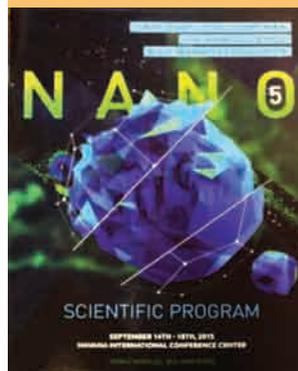
## FORO EMPRESARIAL RUSIA-CUBA



El 2 de noviembre en el marco de la 33 Feria Internacional de La Habana "FIHAV-2015" sesionó el Foro Empresarial Ruso-cubano bajo la consigna "Hecho en Rusia". La misión comercial de los exportadores rusos a Cuba". En el evento participó el Vicepresidente del Consejo de Ministros de Cuba, Ricardo Cabrisas Ruiz, el Presidente de la Cámara de Comercio de la Isla, Orlando Hernández Guillén, el Viceministro primero de Desarrollo Económico, Alexey Lijachev, el Viceministro de Industria y Comercio, Georgui Kalamanov, el Embajador de Rusia en Cuba Mikhail Kamynin y el representante Comercial Alexander Bogaty, Alexey Tiupanov, director general de EXIAR, los presidentes de los Consejos Empresariales de Rusia y Cuba, Eduard Vaino y Rafael Lage Pérez, respectivamente, así como numerosos representantes de los círculos empresariales de ambos países.

En el transcurso de la parte oficial del foro fue firmado el Plan de Trabajo de los Consejos Empresariales de Rusia y Cuba para el año 2016 y un acuerdo entre EXIAR S.A. y el Banco Internacional de Comercio S.A. sobre cobertura de seguros en el marco del proyecto de financiación del suministro de vagones ferroviarios a Cuba. Las labores del foro se desarrollaron en el formato de comunicación directa entre los empresarios rusos y cubanos.

## Visita La Habana delegación de la fundación “Skolkovo”



Del 13 al 19 de septiembre de 2015 visitó La Habana por invitación de la parte cubana una delegación de la Fundación "Skolkovo", la cual participó en la V Conferencia Internacional sobre Nanociencias y Nanotecnologías (NANO V). Los visitantes rusos fueron recibidos en los ministerios de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Agricultura, y Educación Superior de la Isla, donde fueron puestos al corriente de la actividad de la corporación estatal "BioCubaFarma", y las agencias de Energética Nuclear y Tecnologías de Punta, el Instituto de Neurología y Neurocirugía, y el Instituto de Medicina Deportiva. Visitaron también una serie de centros de educación superior especializados en las tecnologías de la información y otras ciencias aplicadas.

Como colofón de la visita, en el capitalino Palacio de Convenciones se llevó a cabo un seminario en el que los miembros de la delegación rusa les explicaron pormenorizadamente a los participantes cubanos qué es "Skolkovo", las investigaciones que allí se realizan, las preferencias y garantías que se conceden a los residentes extranjeras, así como las reglas para la utilización de la infraestructura de la fundación. En todas las actividades los visitantes estuvieron acompañados por representantes de la Embajada.

## CELEBRADO EN LA HABANA EL 35 ANIVERSARIO DEL VUELO ESPACIAL CONJUNTO URSS - CUBA

El 23 de septiembre de 2015 en la capital cubana como parte de la VII Conferencia internacional de Geodesia, se celebró una sesión solemne dedicada al 35 aniversario del vuelo piloteado al cosmos soviético-cubano. En la actividad intervino el Embajador de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, quien felicitó cordialmente al primer piloto - cosmonauta latinoamericano, el cubano Arnaldo Tamayo Méndez, y le hizo entrega de un mensaje de Alexander Ivanov, Jefe en funciones de Roskosmos.

A su vez, Tamayo Méndez compartió con los asistentes vivencias del período de preparación para el vuelo, así como sobre los experimentos científicos realizados entonces.





## *Celebrado el Foro de Rectores Rusos y Cubanos en La Habana*



Del 4 al 6 de noviembre se celebró en La Habana bajo el auspicio de la Embajada de Rusia y la representación de Rossotrudnichestvo el Foro de Rectores rusos y cubanos. Por nuestro país participaron representantes de la dirección del Ministerio de Educación y Ciencia, la Universidad Estatal Social de Rusia (RGSU, por su sigla en ruso), la Universidad Rusa de la Amistad con los Pueblos y otros. Integraron la delegación cubana Oberto Santín Cáceres, Viceministro de Educación Superior, Alicia González Gutiérrez, Secretaria General de la Comisión Nacional Cubana de la UNESCO, y rectores de varios CES capitalinos. En el evento se abordaron pormenorizadamente diversos aspectos de la colaboración en el campo del desarrollo de los intercambios estudiantiles. Asimismo, fue firmado un convenio de colaboración entre la RGSU y la Universidad de Guantánamo, y se concretaron otros nexos interuniversitarios. Durante el foro se examinaron aspectos clave de la realización del programa de concesión de estancias a los

ciudadanos cubanos a expensas del presupuesto federal de la Federación de Rusia. El apretado programa de la estancia de la delegación rusa en Cuba incluyó el trabajo en la Feria Internacional «FIHAV-2015», la visita a universidades de La Habana y a organismos de la administración central del estado.



## Reconstituido en La Habana del Grupo de Especialistas de Lengua Rusa (GELRU)

El Grupo de Especialistas de Lengua Rusa (GELRU) fue creado en la década de los ochenta, adscrito a la Asociación de Lingüistas de Cuba, pero al disminuir drásticamente la enseñanza de la lengua rusa en Cuba, a raíz de la desintegración de la URSS en los inicios de los años 90, su actividad cesó.

En el presente siglo comienza a reactivarse la enseñanza del idioma ruso, a partir de la reanimación de las relaciones Cuba-Rusia y ello propició que el GELRU reiniciara sus actividades. Así, el 21 de febrero de 2014, en el Salón de Actos del Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencias de Cuba, quedó reconstituido en La Habana el grupo. Este está integrado por graduados de Lengua rusa, que se han desempeñado, o se desempeñan actualmente, en calidad de profesores o traductores, y otros en funciones relacionadas con la lengua, la cultura y la historia de Rusia. Ha contado con el apoyo de la Embajada de la Federación de Rusia y de la Agencia Rossotrudnichestvo, así como de la Dra. Nuria Gregori Torada, Directora del Instituto de Literatura y Lingüística, sede de Asociación de Lingüistas de Cuba. Entre sus propósitos fundamentales está la divulgación de la lengua y literatura rusas, su enseñanza y su cultura, que cuentan con una sólida tradición en Cuba.

En los años 2014 y 2015 los Asociados se han reunido periódicamente para intercambiar experiencias entre especialistas cubanos y rusos sobre temas de interés común, que incluyen la Historia de la Enseñanza del Ruso en Cuba, las experiencias de los primeros estudiantes cubanos graduados de Lengua Rusa, la creación de libros de texto y materiales docentes, entre otros.

En los encuentros se conmemoran fechas históricas, entre ellas, los aniversarios de la victoria sobre el fascismo y del natalicio de Alexander Pushkin, con la participación de miembros de la comunidad rusa radicada en Cuba. Escritores y poetas, integrantes de la delegación de Rusia, participante cada año en la Feria Internacional del Libro en La Habana, han sido invitados y han presentado sus libros en interesantes intercambios de experiencias con los asociados. El GELRU ha marcado su presencia y participación en las actividades culturales organizadas por la Embajada de la Federación de Rusia y el ICAP.

# RUSIA en la Feria Internacional del Libro de La Habana

El pasado 13 de febrero de 2015, en la fortaleza de La Cabaña tuvo lugar la inauguración oficial de la exposición «Los libros de Rusia» correspondiente a la XXIV Edición de la Feria Internacional del Libro de La Habana.

Asistieron a la ceremonia representantes del comité organizador de la feria, de la embajada rusa en la isla, de numerosas editoriales locales, filólogos-rusistas, corresponsales de los medios masivos de comunicación tipográficos y electrónicos, y compatriotas que residen permanentemente en la Isla. El mismo primer día en el pabellón fue presentado el libro "Remolino" del poeta y traductor Víctor Avdeiev. Acudió a la presentación Antonio Guerrero, uno de los "Cinco" héroes cubanos, quien resaltó los tradicionales lazos de amistad que hermanan a nuestros países y pueblos a lo largo de muchos años. Formaron también parte de la delegación rusa a la feria el escritor y ensayista Zajar Prilepin, la escritora y reportera Marina Ajmedova, y el escritor y periodista Igor Nejames, ilustrador y escritor Leonid Tishkov. Una programación especial de actividades se dedicó a la literatura infanto-juvenil. Con la participación de escritores y el auspicio de la Sociedad Rusa de Amistad con Cuba se celebraron los certámenes de dibujos infantiles "Yo pinto a Rusia" y "Cuba, amor mío". La muestra rusa incluyó además una exposición de libros infantiles de escritores contemporáneos. En el marco del evento se llevó a cabo un encuentro de los escritores asistentes con profesores y estudiantes de lengua rusa en el Instituto de Literatura y Lingüística. Este año «Libros de Rusia» acudió a la cita de la con más de 500 títulos de las principales editoriales nacionales, obras de la literatura clásica, contemporánea, de divulgación científica, así como literatura docente y de consulta. Adornaron en esta ocasión el pabellón de la Federación de Rusia los libros dedicados al tema de la Victoria en la Gran Guerra Patria y al tema de las siempre cálidas y amistosas relaciones entre nuestros dos pueblos.

## RUSIA EN "CUBADISCO-2015"



El pasado 20 de mayo en el Teatro Nacional de Cuba, en el XIX Festival Internacional "CUBADISCO-2015", cuyo invitado de honor fue nuestro país, se presentó la Artista Emérita de Rusia Armine Sarkisjan con el recital «Cuba-Rusia. Nostalgia». Se dejaron escuchar conocidas canciones conocidas rusas ("Noches de Moscú", "Ojos negro", etc.), y las piezas en español "Quizás, quizás, quizás", "Guantanamera", "Bésame mucho", etc. Asistieron al recital representantes de la dirección de la Isla, destacados artistas, corresponsales de los medios masivos de comunicación locales y de Rusia, compatriotas que residen permanentemente en la Isla y diplomáticos rusos. Poco antes del recital, en la Galería René Portocarrero del teatro, fue inaugurada la exposición de fotografías de Stas Namin "Puntos de apoyo", la cual suscitó un interés enorme en el público.

Los premios especiales de "Cubadisco-2015" recayeron en Armine Sarkisian y Stas Namin por la suite sinfónica «Otoño en San Petersburgo». Otro premio de honor le fue conferido a nombre del Comité Organizador al Ministerio de Cultura de Rusia. El 24 de mayo en el Teatro Nacional de Cuba durante el acto de clausura del XIX Festival Internacional "CUBADISCO-2015" el Comité Organizador hizo pública la adjudicación de un Premio Especial del festival al Conservatorio Chaikovski de Moscú. El premio fue entregado al Embajador de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, por el famoso músico cubano y pianista, graduado del conservatorio, Frank Fernández. El Jefe de la misión diplomática agradeció este reconocimiento a la contribución de los pedagogos del centro de educación superior ruso en la formación de la élite de los músicos clásicos en la Isla.

## A LA MEMORIA DE LA CANTANTE RUSA DE OPERA MARIANA DE GONITCH



El 7 de agosto, auspiciado por la Embajada, tuvo lugar en el Museo de la Revolución un encuentro dedicado a la memoria de la cantante rusa de ópera Mariana de Gónitch (1900-1993). La actividad se insertó en un conjunto de fechas conmemorativas de su vida y obra en Cuba.

Acudieron a la cita el Embajador de Rusia Mikhail Kamynin, otros diplomáticos rusos, representantes del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, personalidades de la cultura y otras esferas de la vida social, así como visitantes del museo y periodistas. En el encuentro Hugo Oslé, rector de la Academia de Canto Clásico fundado por nuestra compatriota y que en la actualidad lleva su nombre, evocó momentos de la trayectoria y episodios remarcables de la biografía de la diva, compartió con los asistentes reminiscencias de su labor junto a ella. El encuentro concluyó con un brillante concierto de gala de la Academia con la participación de los conocidos cantantes cubanos de ópera Mario Traviezo y Martha Cardona dedicado al 70 aniversario de la fundación de la institución docente y el 75 aniversario del arribo de Mariana de Gónitch a la Isla. Los jóvenes solistas del coro interpretaron populares composiciones cubanas, arias de óperas, y célebres piezas musicales en ruso.



El pasado 21 de septiembre en la capitalina Sala Charles Chaplin dio inicio la Semana de Cine Ruso en Cuba. La organización de la muestra cinematográfica promovida por el Ministerio de Cultura de la Federación de Rusia corrió en esta ocasión por cuenta del Centro de Producción "Kinofest" y contó con el auspicio de la Embajada de Rusia y el Instituto Cubano del Arte e Industria cinematográficos (ICAIC).

En la ceremonia de apertura participó la delegación de cineastas rusos de visita en La Habana. La película «La Batalla por Sebastopol» le fue presentada al público cubano por su director Serguey Mokritski y el actor Nikita Tarasov. Colmaron la sala representantes de las más diversas instituciones y organizaciones sociales de la Isla, jefes de misiones diplomáticas, personalidades del mundo de la cultura y las artes, y compatriotas residentes permanentes en el país.

Ese propio día los cineastas rusos sostuvieron un encuentro con Roberto Smith de Castro, presidente del ICAIC. Las partes patentizaron su interés de continuar profundizando los vínculos bilaterales y examinaron las perspectivas de la cooperación en el

campo de la cinematografía. El programa de la Semana que se prolongó hasta el 27 de septiembre, incluyó las cintas "Camino a Berlín", "Vasilisa", "Campeones", "Iván Poddubni", "Hablando del rey de Roma", "Exclusivamente de pioneros" y "Territorio".

## VISITA CUBA EL TEATRO DE KOMISSARZHEVSKAIA



Con vistas a participar en el XVI Festival Internacional de Teatro de La Habana visitó Cuba del 24 al 29 de octubre la Compañía de Teatro Académico de San Petersburgo Komissarzhevskaja.

Los días 27 y 28 de octubre la compañía presentó en el escenario de la "Sala Covarrubias" del Teatro Nacional el espectáculo "Vaal" basado en una temprana obra de teatro de Bertold Brecht. Los espectadores cubanos pudieron apreciar la maestría de los actores rusos y con interés se aproximaron al teatro ruso contemporáneo. La gira artística de la compañía contó con el apoyo de la Embajada de Rusia en Cuba.

Del 27 al 31 de octubre, en el marco del XVI Festival Internacional de Teatro de La Habana, se presentó ante el público capitalino el Teatro de Música y Drama de Moscú de Stas Namin.

A la consideración de los espectadores fue presentado el espectáculo-ópera futurista «La Victoria sobre el Sol» del poeta Alexei Kruchenij, el compositor Mijaíl Matiushin y el artista plástico Kazimir Malevich. La atípica y vanguardista puesta en escena suscitó gran interés en el público cubano que tuvo la posibilidad de acercarse a una de las vertientes más novedosas del arte teatral ruso.

Fuera del programa del festival la compañía presentó en un céntrico espacio de la ciudad el concierto "Beatlomanía", el cual incluye los hits legendarios de los Chicos de Liverpool.

La gira de la compañía, que contó con el apoyo de la Embajada de Rusia en Cuba, tuvo un amplio destaque en los medios masivos de comunicación locales.

## SE PRESENTO EN LA HABANA EL TEATRO DE MÚSICA Y DRAMA DE STAS NAMIN



## Celebrado en La Habana el Día del Diplomático

El pasado 16 de febrero tuvo lugar en la Embajada la ya tradicional recepción dedicada al Día del Diplomático. La mayor parte de los invitados fueron cubanos que en diferentes momentos egresaron del Instituto de Relaciones Internacionales de Moscú, MGIMO (U) del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia. Acudieron también a la recepción funcionarios del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, la Cancillería de la Isla, el Instituto Superior de Relaciones Internacionales, de otros ministerios e instituciones, representantes de medios masivos de comunicación nacionales, y jefes de misiones diplomáticas extranjeras.

El encuentro comenzó con una breve alocución de bienvenida del Embajador de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin. El Embajador evocó la significación especial de este año en el contexto del 70 Aniversario de la Gran Victoria, una fecha sagrada para nuestros dos pueblos. A continuación el coro de la escuela de la Embajada interpretó la conocida por todos en Cuba "Katiusha" con la proyección de fondo de una crónica de los tiempos de la guerra.

Los invitados pudieron ver una grabación de vídeo que recogía las principales tesis de la intervención del Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Serguey Lavrov, en la conferencia de prensa que ofreció el 21 de enero en Moscú. Fueron aspectos medulares de la proyección: la apreciación general de la situación internacional, el esfuerzo de nuestro país por alcanzar un arreglo en la crisis de Ucrania, la dinámica de los procesos de integración que están teniendo lugar en el espacio post soviético, y el desarrollo de la asociación estratégica entre Moscú y La Habana. La actividad se desarrolló como un encuentro amistoso, no oficial. Como colofón del encuentro a los graduados cubanos del MGIMO (U) se les hizo entrega del último número de la revista "Rusia" que edita la Embajada, y las fotos colectivas tomadas aquí durante la celebración en noviembre del 70 aniversario del Alma mater.



## CONMEMORADO EN LA HABANA EL DÍA DEL DEFENSOR DE LA PATRIA

El 23 de febrero tuvo lugar la tradicional ceremonia de colocación de ofrendas florales en el Memorial del Soldado Internacionalista soviético en ocasión del Día del Defensor de la Patria. Participaron en la actividad el Embajador de Rusia Mikhail Kamynin, el Viceministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba, general de cuerpo de ejército, Ramón Espinosa Martín, altos oficiales del MINFAR y

el Ministerio del Interior, funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, otros ministerios e instituciones, los jefes de las misiones diplomáticas de Belarús y Kazajstán, periodistas y representantes de la comunidad rusa. Una vez colocadas las ofrendas florales hicieron uso de la palabra Mikhail Kamynin, el agregado militar de Rusia en la La Habana, el coronel Maxim Gurtovoi, y el general de brigada de las FAR Alcibiades Pérez de Rivero. Como fuera señalado, todos tenemos hoy una deuda impagable con los heroicos combatientes del Ejército Soviético por su decisiva contribución para liberar a la humanidad del fascismo. También se condenó los intentos de volver a escribir la historia de la Segunda Guerra Mundial desde la óptica de intereses políticos coyunturales, algo doblemente inaceptable el año del 70 Aniversario de la Victoria. Fue puesto de relieve el papel estratégico que desempeñan las Fuerzas Armadas de la Federación de Rusia a fin de preservar la seguridad nacional en el contexto de la gran crisis desatada por Occidente en Ucrania y el sistemático acercamiento de la infraestructura militar de la OTAN a nuestras fronteras. Se habló también de la sólida fraternidad combativa que une a los institutos armados de Cuba y Rusia, de los profundos lazos de simpatía, amistad y solidaridad que unen a nuestros pueblos y países. La actividad fue ampliamente reflejada en los medios masivos de comunicación cubanos.

## CELEBRACIÓN DEL DÍA DE RUSIA EN LA HABANA



El 11 de junio en la Embajada tuvo lugar una recepción estatal con motivo del Día de Rusia con la participación de aproximadamente 800 personas. Asistieron el Vicepresidente del Consejo de Ministros de Cuba Ricardo Cabrisas Ruiz, representantes de la dirección del Ministerio de Relaciones Exteriores, los ministerios de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR) y del Interior, de Comercio Exterior e Inversiones Extranjeras, Cultura, Educación Superior, la Cámara de Comercio y otras instituciones clave de la isla, funcionarios del Comité Central del Partido Comunista, diputados de la Asamblea Nacional, intelectuales, periodistas, jefes de misiones diplomáticas extranjeras, y compatriotas residentes en Cuba. Por primera vez la Embajada fue visitada por miembros del grupo de los Cinco héroes antiterroristas cubanos. Los invitados con interés recorrieron la exposición fotográfica ubicada en el vestíbulo, consagrada en esta ocasión a reflejar la celebración en Cuba del 70 Aniversario de la Victoria sobre el fascismo y el 55 del restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Moscú y La Habana. Asimismo pudieron acceder a un número especial de la revista "Rusia" en español dedicado a fechas memorables.

Durante la recepción al miembro del Consejo de Estado de la República Cuba, Viceministro Primero de las FAR y Jefe de su Estado Mayor General, Álvaro López Miera, le fue entregada por indicación del Presidente de Rusia Vladimir Putin la medalla conmemorativa de mesa «70 años de la Victoria en la Gran Guerra Patria de 1941-1945» por su contribución especial a la preservación de la memoria histórica sobre la lucha contra el fascismo.



### *Particularidades de la interacción del Consejo Coordinador de los compatriotas rusoparlantes con "El Universo Ruso" en la divulgación de la cultura y del idioma ruso en Cuba*



Este V Congreso mundial de los compatriotas residentes en el extranjero está dedicado al tema de la consolidación de "El Universo Ruso".

En realidad, fue en el Decreto del Consejo de la Federación donde por vez primera se desentrañó el término "El Universo Ruso". Una vez descifrado, quedó claro que incluye no solo a los rusos que residen en el exterior, sino también a los ciudadanos extranjeros que se educaron en Rusia y en otros países que surgirían en el espacio postsoviético, y que están unidos a Rusia mediante vínculos espirituales y familiares. Al abordar el tema circunscribimos nuestras reflexiones al marco geográfico del continente americano. Cada diáspora se distingue notablemente de cualquier otra por su magnitud numérica y por su historia. Las peculiaridades de la interacción y conformación de "El Universo Ruso" se derivan justamente de la historia de su emigración a Cuba. Emigración que en ningún momento estuvo motivada por razones económicas o políticas, sino que obedeció a motivaciones de carácter personal. Resultaría difícil encontrar otro país en las Américas en el que la emigración durante las décadas de los años 60 y 80 haya estado tan motivada por el matrimonio entre representantes de dos culturas dispares.

De manera tal que desde un principio, ciudadanos cubanos quedaron vinculados a Rusia por nexos familiares. Si a estos miles de familias mixtas les sumamos las decenas de miles de cubanos que cursaron estudios en la extinta URSS, estaremos ante un gigantesco "Universo Ruso" en Cuba. Otro rasgo no menos importante de nuestra comunidad radica en que todos los ciudadanos rusoparlantes, aunque ostenten la ciudadanía de alguno de los diversos países que surgieron en el espacio postsoviético, se consideran parte de "El Universo Ruso".

En el Consejo hay 14 coordinadores, de ellos dos son ciudadanos de Ucrania y uno de Belarús. Todos sienten un profundo amor por la cultura rusa y son sus diligentes promotores y defensores en Cuba. Soslayar esta reserva humana al diseñar nuestra labor sería un error imperdonable. En La Habana -donde vive la mayoría de "El Universo Ruso"- y en ocho de las provincias del país, los coordinadores interactúan con el "El Universo Ruso" de manera uniforme.



El Consejo coordinador ha establecido relaciones con el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP) y sus delegaciones provinciales, con la Universidad de Ciego de Ávila, y con el Grupo de Especialistas de Lengua Rusa de la Asociación de Lingüistas de Cuba, creado el 24 de febrero de 2014. En la ciudad de Holguín se edita el boletín bilingüe "Vestnik", la radio y la televisión locales le ofrecen al coordinador tiempo en el aire para dirigirse a "El Universo Ruso". Lo mismo ocurre en las ciudades de Ciego de Ávila y Camagüey. Muy sugerente es el video documental producido por el Consejo coordinador que trata las principales líneas de su quehacer y sus vínculos con "El Universo Ruso" en lo que respecta a la difusión de la lengua y la cultura rusas. Todo ello ha sido el resultado de una labor bien concebida y llevada a vías de hechos por los coordinadores y de su plena conciencia de la necesidad de aproximarse a "El Universo Ruso". El 2015 ha sido un año signado por la celebración del 70 Aniversario de la Victoria sobre el fascismo en la Gran Guerra Patria. Cuba es el único país del hemisferio occidental en el que el 9 de Mayo se festeja anualmente a nivel estatal.

A lo largo y ancho del país se llevaron a cabo más de 50 actividades. Estuvieron organizadas por la Embajada de la Federación de Rusia y la Agencia ROSSOTRUDNICHESTVO. El Consejo coordinador y "El Universo Ruso" hicieron también un sensible aporte a la realización de diversas acciones: mesas redondas, conferencias, proyección de películas, etc.

En la capital la víspera del Día de la Victoria por iniciativa del Consejo coordinador se organizó un gran concierto conmemorativo. "El Universo Ruso" sintió esta celebración en Cuba como algo muy propio. En el transcurso de los últimos siete años no ha habido actividad conmemorativo-cultural en la que no se haya sentido la presencia entusiasta del Consejo coordinador y de "El Universo Ruso". Mantenemos estrechas relaciones con la Embajada, ROSSOTRUDNICHESTVO y el Consulado General y siempre hemos contado con su apoyo en nuestro trabajo. Las autoridades cubanas también nos ayudan en esta labor. Todas nuestras acciones se llevan a cabo en un ambiente de afecto y simpatía, a sala llena, en sitios de primer nivel de la capital y de otras ciudades del país.

En lo que respecta a la labor del Consejo coordinador en materia de difusión de la lengua rusa, resulta imposible obviar la situación por la que ha atravesado la presencia de la lengua rusa en la Isla. Desde 1962 y hasta la desaparición de la URSS, en Cuba surgió y se consolidó una genuina escuela en el campo de la enseñanza de la lengua rusa. Por espacio de más de diez años funcionó en La Habana una Filial del Instituto de la Lengua Rusa Alexander Pushkin, un auténtico centro científico-metodológico en el que trabajaban hombro con hombro metodólogos soviéticos y jóvenes rusistas cubanos.

La lengua rusa se enseñaba a nivel estatal y numerosos centros de educación superior contaban con sus cátedras de ruso con fines específicos. En la Universidad de La Habana se formaban los futuros rusistas. La Filial del Instituto de la Lengua Rusa Alexander Pushkin asumió la misión de recalificar a cientos de mujeres soviéticas, graduadas universitarias, para convertirlas en profesoras de ruso como lengua extranjera.

Tras el colapso soviético se produjo un gran vuelco. La lengua rusa desapareció de los programas de la enseñanza media y superior. Hoy día el ruso solo se enseña de manera oficial en la Universidad de La Habana, que continúa formando rusistas, y en una escuela vespertina de idiomas en uno de los municipios capitalinos. En algunas universidades surgen de manera espontánea pequeños grupos de especialistas de otros perfiles que se aglutinan con el objetivo de perfeccionar sus conocimientos del idioma. Estos grupos existen también en otras provincias. En la universidad de Ciego de Ávila funciona un Gabinete de Lengua Rusa. En la Biblioteca Nacional José Martí, existe un gabinete que responde al nombre de Fundación "Russkiy mir" ("El mundo ruso").

Este año Cuba, en la persona de un representante del Consejo coordinador, pasó a integrar el Consejo de Coordinación Regional. Entre sus planes se prevé la implementación de un Programa para la Promoción y Difusión del Ruso en la Región. Somos del criterio que la rica experiencia cubana en la enseñanza de la lengua rusa como extranjera con fines específicos pudiera ser de interés en la materialización de este proyecto. Entre los miembros de "El Universo Ruso" en Cuba hay especialistas cuyos conocimientos en el campo de la enseñanza del ruso y de la elaboración de manuales y materiales didácticos, pudieran ser muy útiles. Imposible abarcar en una breve ponencia todo lo que ha hecho el Consejo coordinador de conjunto con el "El Universo Ruso". Es sumamente importante garantizar la continuidad de las generaciones. Los jóvenes tienen intereses que a menudo no coinciden con los de sus predecesores.

En la práctica, la generación mayor sigue siendo, esencialmente, la promotora y defensora de la cultura rusa. Está siendo sustituida por una generación fruto de matrimonios mixtos y que, en consecuencia, ya es parte de la cultura del país. El interés de los jóvenes por desarrollar y apoyar la cultura rusa está marcado definitivamente por su integración a la sociedad cubana. Con absoluta seguridad podemos afirmar que ya contamos con no poca experiencia y que estamos dispuestos a continuar profundizando nuestros vínculos con "El Universo Ruso". Nuestra misión fundamental radica en no perder lo alcanzado y encontrar nuevas vías de interacción con "El Universo Ruso" en otros países.

Tatiana Maximénkova  
Coordinadora del Consejo Coordinador, responsable de la esfera cultural, Cuba

# Un recuerdo de Cuba que vive en la ciudad de Monchegorsk

Por Svetlana Mamakina,  
Presidenta de la Filial de la Sociedad de Amistad con  
Cuba de la Región de Múrmansk



Por lo común conocer a alguien en cuya trayectoria haya alguna página relacionada con Cuba suele ser el resultado de una pesquisa muy bien orientada hacia ese objetivo. Mas a veces es pura casualidad...y entonces es un regalo que te hace el destino. El destino de Leonid Smirnov devino parte de la historia de Monchegorsk, un pueblecito del norte ruso, y de la historia de Cuba. Pude conocerlo gracias a una sorprendente concatenación de circunstancias y al afán de su hija Natalia Kniazeva.

"El destino de todo ser humano que haya atravesado por un período azaroso en su vida, suele guardar cosas muy sorprendentes" (Yuri Trifonov). ]

Leonid Smirnov, un jovencuelo del poblado de Nittis, fue llamado a filas en 1960. Comenzó a pasar el servicio militar en la Región de Leningrado, manejando un camión Zil-157. Un día su jefe le preguntó: "¿Estarías dispuesto a cumplir una misión?" "¡Pues sí", - le respondió el joven y para sus adentros pensó: "A lo mejor me mandan para Vladivostok... todavía me falta año y medio y así el tiempo me pasaría más rápido".

Una comisión sometió a chequeo médico a todos los soldados que manifestaron su disposición a cumplir una prolongada misión. En 1962 una motonave de carga se hizo a la maren una larga travesía desde el puerto de Lepai. En sus bodegas permanecieron durante 15 días, en el más riguroso secreto, 600 jóvenes soviéticos. Al llegar al puerto de destino fue que los reclutas se enteraron de que la isla de Cuba sería el sitio donde continuarían prestando servicio. De todos es conocido que 1962 fue el año en que se desarrollaron los dramáticos acontecimientos internacionales que pasarían a la historia con el nombre de la Crisis de Octubre. La terrible frase "El mundo está al borde de la guerra" no era entonces una figura literaria. Estas palabras estaban en absoluta correspondencia con la realidad.

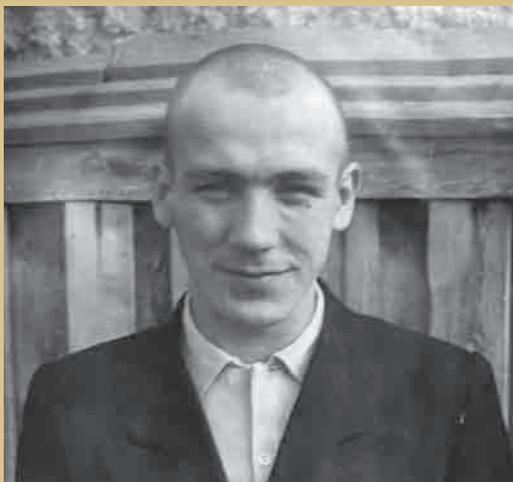
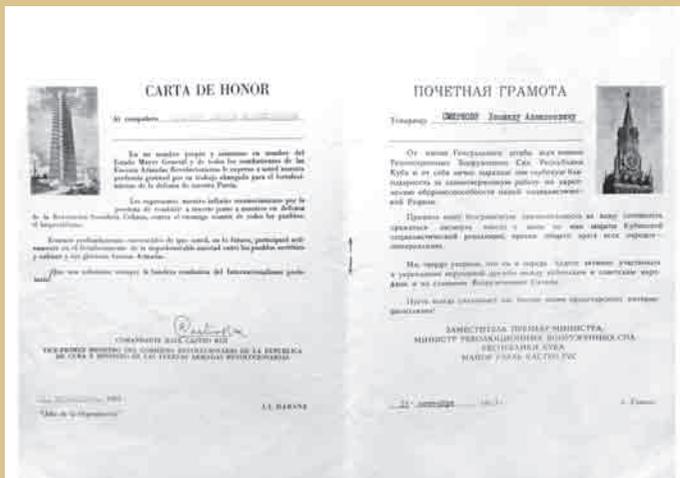
El soldado Smirnov se convirtió en uno de los jóvenes que por decisión del Buró Político del CC del PCUS fue enviado a Cuba a prestar asistencia militar. "No estamos enviando nuestras tropas a la guerra,-declaró sobre el objetivo de la Operación Estratégica "Anádyr" el Comandante Supremo Nikita Jruschov,- sino a defender la Revolución cubana y darles a entender a los estadounidenses que hay fuerzas en el mundo capaces de hacerles frente".

Han pasado más de 50 años, pero la memoria del veterano conserva muchas cosas: con placer respondió a cada una de las preguntas como si hubiese regresado ayer de su "dilatada misión en el extranjero".

El camión que manejaba Smirnov también cruzó el océano en el mismo barco que su chofer. Juntos recorrerían toda la Isla de la Libertad...

Leonid guarda también en la memoria las largas horas de reflexión que pasó en el servicio militar, imágenes del corte de caña, el sabor de las piñas que Fidel les enviara a los combatientes soviéticos, los múltiples intentos de hacerle llegar a su mamá alguna noticia... Una carta, el clásico papelito en forma de triángulo y sin sellos de correos propio del soldado, logró milagrosamente llegar hasta Monchegorsk. Sin lugar a dudas, las "historias cubanas" del veterano alcanzarían para llenar todo un libro. Junto a Leonid prestaron servicio en Cuba sus compañeros de escuela en Monchegorsk Viacheslav Morin, Nikolai Pankratenko y Anatoli Kapitonov. El soldado Smirnov es uno de los militares soviéticos que recibió un Diploma de Reconocimiento del Ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, Raúl Castro Ruz.

¡Qué chiquito es este mundo! Un cliché que puede ser demostrado por el siguiente hecho histórico: cuatro años después, el 4 de noviembre de 1966, dos de las principales figuras de la República de Cuba, el Presidente Osvaldo Dorticós Torrado y el Viceprimer ministro y Ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, Raúl Castro Ruz, visitaron Monchegorsk. Los ilustres invitados recorrieron talleres del Combinado "Severonikel", entre otros, el de electrolisis. Por entonces Leonid Smirnov, quien ya había cumplido con honor su deber internacionalista como soldado, llevaba tres años trabajando en "Severonikel", precisamente en el taller de electrolisis.



Leonid Smirnov trabajó por espacio de 30 años en el Combinado "Severonikel".

Los miembros de la filial local de la Sociedad de Amistad con Cuba están recopilando y grabando los recuerdos de los "cubanos" monchegorskianos: metalúrgicos, militares o viajeros. Su objetivo final consiste en publicar un libro de memorias "Monchegorsk-Cuba". Uno de los capítulos del futuro libro serán los recuerdos de Leonid Smirnov.



## CELEBRADO EN JAGÜEY GRANDE EL DIA DE LA UNIDAD POPULAR DE RUSIA

El pasado 8 de noviembre representantes de la Embajada de Rusia en La Habana asistieron por invitación del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos a una actividad dedicada a conmemorar fechas significativas de la historia rusa en el poblado de Jagüey Grande. La actividad estuvo organizada por la local Sociedad de Amigos de Rusia de Jagüey Grande, en la provincia de Matanzas.

Los miembros de la Sociedad les hablaron a los asistentes sobre el Día de la Unidad Popular que se celebra en nuestro país el 4 de noviembre y de la fiesta ortodoxa del icono de Nuestra Señora de Kazán. Graduados de centros educacionales de Rusia compartieron recuerdos con el público presente. A manera de clausura del encuentro colegiales cubanos ofrecieron un breve concierto en el que interpretaron canciones en ruso. Los diplomáticos manifestaron su agradecimiento al presidente de la Sociedad local, Jorge Malpica, por su interés en la historia de Rusia y su noble actividad humanitaria.

# PINTORES CUBANOS INSPIRADOS POR RUSIA



## Adrian Pellegrini del Riego (La Habana, 1979)

Su obra abarca pintura, grabado, cerámica y escultura, además de la escritura sobre temas de arte y poesía. En los últimos diecisiete años ha vivido entre Europa y América, pintando y exponiendo su arte constantemente. Su infancia temprana transcurrió entre niños rusos, y él recuerda la impresión de la arquitectura ortodoxa de inspiración bizantina, que luego ha influido en su obra en el uso del oro y los dorados, sobre todo a través de la ciudad de Venecia, sitio predilecto del artista.

En abril del presente año dedicó una serie de óleos a la celebración del 70 Aniversario de la Victoria en la Gran Guerra Patria de la URSS sobre el fascismo hitleriano.



## Jorge Luis Sanfiel Cárdenas (Santa Clara ,1963)

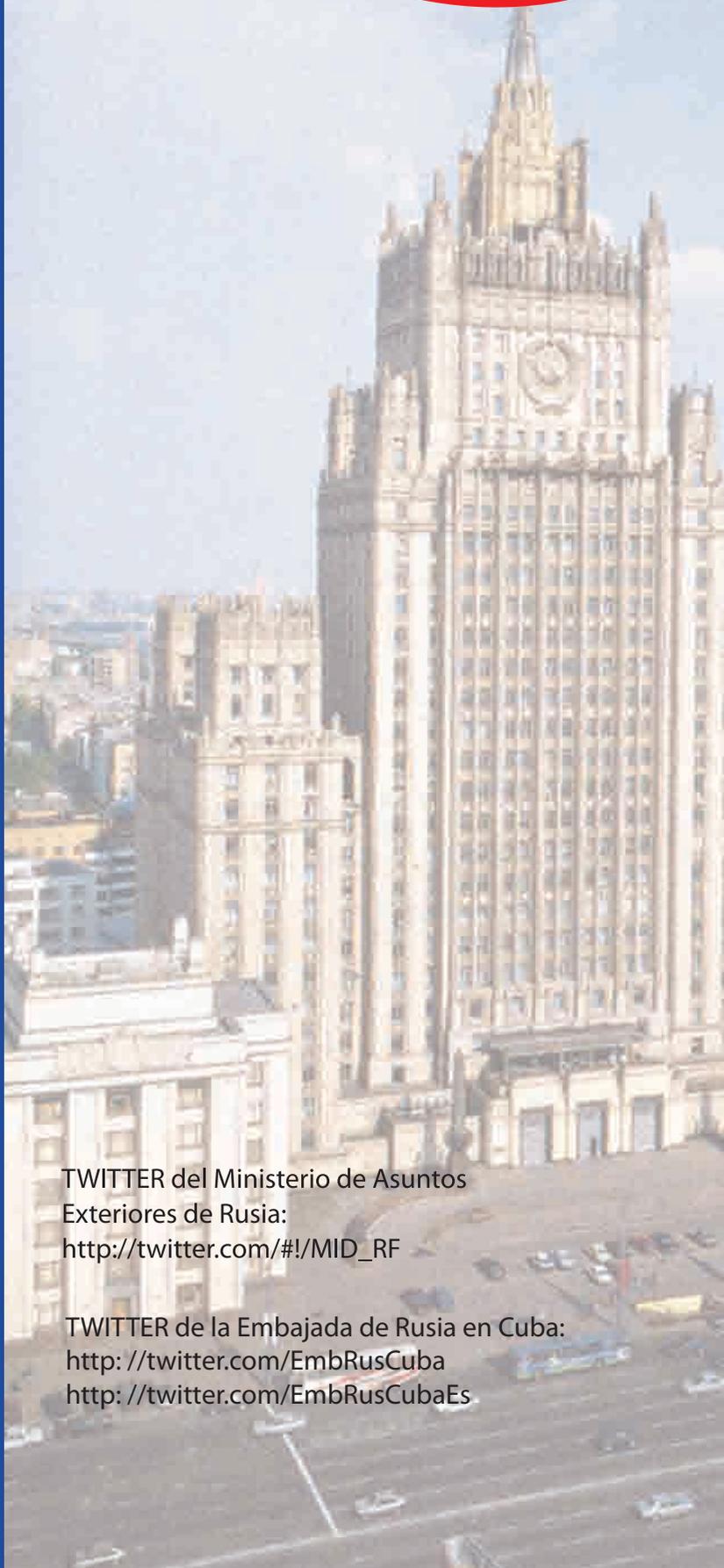
Reside en Santa Clara, pintor autodidacta. Miembro de la UNEAC. Participó en varias exposiciones colectivas y personales en Cuba. Obras suyas se encuentran en colecciones particulares de Cuba, Portugal, Alemania, Holanda, Estados Unidos, Canadá, Francia, Austria, Finlandia, Turquía e Inglaterra.



**9 DE MAYO. 2015**  
**DESFILE MILITAR POR**  
**EL 70 ANIVERSARIO DE**  
**LA VICTORIA SOBRE EL**  
**FASCISMO**







**DIRECCIÓN DE LA EMBAJADA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

5ta Avenida, No. 6402 e/ 62 y 66,  
Miramar, Playa, La Habana, Cuba.

Teléfonos: (537) 204-2628;  
204-1080

Telefax: (537) 204-1038

E-mails: [embrusia@newmail.ru](mailto:embrusia@newmail.ru)

[embrusia2007@mail.ru](mailto:embrusia2007@mail.ru)

[www.cuba.mid.ru](http://www.cuba.mid.ru)

**CONSULADO GENERAL**

Calle 66, No. 318, esq 5 Avenida,  
Miramar, Playa, La Habana, Cuba

Teléfono: (537) 204-1074

Telefax: (537) 204-1038

E-mail: [ruscons@enet.cu](mailto:ruscons@enet.cu)

**HORAS DE OFICINAS:**

Lunes a Jueves – de 8.00 am a 12.30 am  
y de 3.00 pm a 7.00 pm (de Noviembre a Mayo)

y de 3.00 pm a 6.00 pm (de Junio a Octubre)

Viernes – de 8.00 am a 1.00 pm

**ATENCIÓN AL PÚBLICO (Consulado General):**

Lunes y Viernes de 9.00 am a 12.00 m

y Miércoles de 3.00 pm a 6.00 pm

TWITTER del Ministerio de Asuntos

Exteriores de Rusia:

[http://twitter.com/#!/MID\\_RF](http://twitter.com/#!/MID_RF)

TWITTER de la Embajada de Rusia en Cuba:

<http://twitter.com/EmbRusCuba>

<http://twitter.com/EmbRusCubaEs>